Cotidiano
MUJER



Cotidiano
MUJER

Salto 1265 - 11200 Montevideo - Uruguay
Tel-fax (598-2) 403 0374 / 409 5651
Correo electrónico: cotidian@chasque.apc.org

Es una publicación cuatrimestral del Colectivo Editorial Mujer.
Apoyada por la fundación Heirich Böll de Alemania.

Colectivo editorial:
Lilián Abracinskas, Lilián Celiberti, Lupe Dos Santos, Elena Fonseca, Lucy Garrido, Inés Roussomando.

Diseño:
Lilián Abracinskas, Lupe Dos Santos.

Diagramación y armado en pantalla:
Lilián Abracinskas.

Corrección:
Elena Fonseca.

Colaboradoras:
Ana María Coluzzi, Carolina Kappler, Cecilia Moreno, Clara Murguialday.

ISBN: 0797-3950

Indice

Belgrado



La guerra en Yugoslavia nos sitúa nuevamente frente al horror de un genocidio, frente a las atrocidades de las bombas de la OTAN, frente a la inoperancia de un diálogo que no agotó las posibilidades de paz y finalmente, frente a la legalidad de esta guerra "humanitaria" que ni siquiera fue autorizada por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. ¿Habrá algún gato encerrado detrás de esta lección ejemplar de quienes no se ocuparon de "salvar" a los kurdos de Turquía, ni a los tutsis de Ruanda? ¿Cuál? Mientras tanto, mientras los días y las noches se suceden con más muertos a tantas millas de nosotros, publicamos esta carta (llegada a través de nuestro correo electrónico), para sentir que de alguna manera compartimos el dolor.

Marzo 26

Espero que sobrevivamos todos a esta guerra y a sus bombas: los serbios, los albaneses, los malos y los buenos chicos, los que tomaron las armas, los que desertaron, los refugiados que andan por los bosques de Kosovo y los de Belgrado, que andan con sus niños en brazos, buscando refugios inexistentes. Espero que los pilotos de la OTAN no dejen mujeres e hijos como los que vi llorar en la CNN cuando se despedían para ir a ocupar sus puestos en Serbia. Espero que todos sobrevivamos, pero no que sobreviva este mundo tal cual. (...) Hay adolescentes en las esquinas apostando a ver de quién es el avión derribado, si de nosotros o de ellos, quién miente mejor, quién esconde mejor a sus víctimas, quién muestra mejor mejor sus victorias, como si fuera un partido de fútbol entre iguales.

La ciudad está silenciosa y paralizada, pero funciona. La basura se recolecta, tenemos agua, tenemos electricidad. Pero nos preguntamos donde está la gente: ¿en su casa, en la cama, en los refugios?. Oigo historias de hombres y mujeres con crisis de nervios. Los que ya la tuvieron el año pasado, cuando empezó la guerra en Kosovo, ahora se sienten mejor, es que el peligro real da menos miedo que las

fantasías del miedo. No pude hacer frente a la guerra invisible como sí lo hago con las necesidades concretas, pan, agua, medicinas.(...).

Marzo 28

Todas las noches vamos con mi familia y mis amigos a la gran estación subterránea del barrio. Ya empiezo a conocer a la gente, vienen con sus sillas plegadizas, hacemos juntos planes de emergencia, por lo menos hacemos una lista de los posibles desarrollos de la situación. Difícilmente ningún plan nos sirva a nosotros, gente común que ya no cree en nadie, con apenas unos dólares en el bolsillo y muchas malas experiencias. (...).

En casa peleo por mi computadora todos los días, todas las horas; todos quieren mi computadora, para jugar, para estudiar, para comunicarse. Nuestros amigos de Kosovo no quieren hablar por teléfono, están viviendo ya como nos tocará hacerlo a nosotros dentro de pocos días: muertes, saqueos, anarquía.

Marzo 30

Hoy no hubo bombas, dormí 16 horas, ninguna alarma me despertó.(...). Recuerdo que mi padre soñaba con bombardeos mucho después que la guerra terminara; se despertaba de noche, me levantaba de la cama y me llevaba al sótano, como un sonámbulo. Hoy lo hice con mi hija y pensé que había contraído una enfermedad, la de una ansiedad profunda por ser serbia con un padre serbio de Herzegovina.

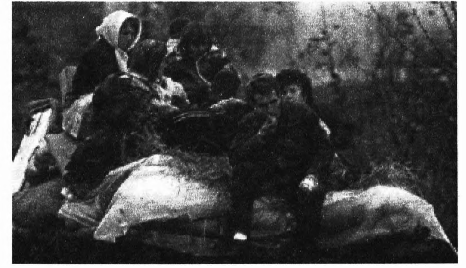
Abril 1

Anoche éramos 3 adultos, 5 niños y dos perros en el refugio.... una gran familia, una familia psicológica, no biológica. Todos teníamos tanto miedo de las bombas de la OTAN como de algún guerrero local.(...) Estamos esperando las bombas en Belgrado, así lo dijo la CNN. Pero en lugar de eso, tres soldados americanos fueron capturados por el ejército yugoslavo, así lo dijo la CNN.(...). Mis padres están solos en su apartamento, apenas oyen las bombas, ven la TV y a veces me llaman y me dicen que está todo bien, que no me preocupe. La voz de mi padre me calma como cuando era chica, me da seguridad.









Abril 2

Hoy es Viernes Santo para los católicos... El hijo de mi amigo telefoneó anoche desde el campo de batalla, apenas podía hablar, no dijo donde estaba, dijo que estaba OK, pero que algunos amigos no lo estaban. (...).

Abril 3

Hoy hace una mañana linda, con sol y yo estoy llorando. Anoche el centro de Belgrado fue bombardeado con impresionante precisión. Sí, sólo los objetivos militares, pero a 20 metros está la maternidad más grande de los Balcanes.(...). Todo esto de la vida y la muerte me hace acordar a un parto, a mi parto, ser valiente y gritar al mismo tiempo.

Abril 4

Hay algunos nacionalistas que llegan a decir que cuando la maternidad sufrió las consecuencias de las bombas de la OTAN, los bebés no lloraron porque eran bebés serbios. Bueno yo soy serbia y lloré como loca. Fue cuando oí la canción de la Primera Guerra Mundial que cantaba mi abuelo, *"Tamo Daleko"* (Allá lejos está Serbia) que recordaba a los serbios que pelearon en Tesalónica y de donde muy pocos volvieron. Mi abuelo fue uno de los que volvió y me la cantaba cuando era chica. Pero no la puedo cantar ya más, esto no es más mi Serbia, no por la que mi abuelo peleó. Esa está lejos, muy lejos, y yo en mi propio país, en una cárcel y en el exilio.

Abril 5

Esta mañana estaba sentada en la terraza, el sol era fuerte, soñaba con el mar, y de golpe volvieron los aviones, pero no bombardearon Belgrado esta vez. Bombardearon otros lugares, otras personas; me siento culpable por esos "otros". Siento que estamos cortados del resto del mundo, amigos y enemigos señalándonos cuan malos somos.

Justo antes de medianoche: estamos bajo un raid, oímos caer bombas todo el tiempo. Espero, tiemblo, espero que sobrevivamos todos. Pero de verdad, todos.

Jasmina Tesanovic

Resumen y traducción del inglés: Elena Fonseca

El Día Internacional de la Mujer ¿es el más valorado o simplemente el más publicitado? El 8 de marzo tiene más visibilidad pública, pero ¿cómo lo sienten las mujeres?.

Felicitaciones, flores, besos y discursos

El Día Internacional de la Mujer en este 1999 estuvo más presente que otros años: en los medios de comunicación y en las manifestaciones públicas, especialmente las de los políticos. En muchas oficinas las flores llegaron a muchas mujeres, "casi como en el día de la secretaria". Cotidiano realizó consultas para saber cómo sienten este día las mujeres, detrás de las apariencias. Cuando las preguntas fueron realizadas en colectivo, la ocasión fue propicia para diversos intercambios de ideas, opiniones sobre discriminación y otros bemoles.

"Festejen este día, que los otros 364 son nuestros"

Como una especie de lema, en una moderna oficina de un organismo público, los hombres no tuvieron miramientos para decirlo explícitamente: *"festejen nomás, que es 8 de marzo, no se preocupen que los otros 364 días del año son nuestros"*. Las compañeras de trabajo se sintieron ofendidas y no dejaron de manifestarlo.

Sin embargo, *"las diferencias no siempre son tan obvias, hay cosas mucho más sutiles"*, cuenta Viviana (socióloga, 30 años, divorciada) porque *"cuando hay que atender a alguien* (trabajo menos calificado) *siempre me llaman a mí y cuando se trata de un tema más técnico se lo plantean a mis colegas... todos tenemos la misma capacitación y el personal administrativo, precisamente, es en su mayoría mujeres"*.

Viviana no participó de ninguna manifestación pública o colectiva por el Día de la Mujer: *"la discriminación positiva no me entusiasma, no estoy de acuerdo, aunque muchas amigas se ofenden cuando lo digo; me parece que la no discriminación es algo que se construye de manera más cotidiana"*. En la oficina de Viviana las flores que envió el ministro a cada una de las mujeres fue "lo más trascendental" del día, pero *"me pareció un gasto superfluo, porque me da un poco de bronca que se refuerce el día cuando no se hace nada más durante todo el año"*.

Haciendo un poquito de historia, Viviana explica que antes llamaba a todas las amigas el 8 de marzo pero, *"con el paso del tiempo te vas dando cuenta de que hay un poco de hipocresía: hay gente que es la primera en gastarse en felicitaciones y después la vas a buscar para algo y no está; también pasa que quienes no se interesan por el día de la mujer, cuando hay que hacer algo lo hacen"*.

El valor simbólico

Más allá de tener el "día de la mujer", lo importante es que la temática esté presente todo el año, opina Lourdes (29 años, profesora, soltera). Para ella, el 8 de marzo *"tiene un valor simbólico, pero en la medida en que se difunde más en la prensa y se abren lugares de poder, todo el mundo tiene que ponerse a pensar, tanto mujeres como hombres"*. Lourdes está convencida de que *"si no se comercializa demasiado es interesante que ese día esté más presente y contribuye a que la temática de la mujer sea más tenida en cuenta durante todo el año"*.

A la hora de la salida de la marcha por el Día Internacional de la Mujer, casualmente, Lourdes se encontraba celebrando a su manera: *"tomando una cerveza en la plaza Libertad, con unas amigas"*.

- Ah, ¿y no participaste?.

-No, pero eso ya se sabe que son las militantes, ellas están siempre, ese día o en cualquier otro momento del año que se convoque. Lo más interesante me parece que es la ocasión para salir a la prensa, presentar proyectos o mover el tema, el día tiene un sentido mucho más amplio o importante para la visibilidad pública que la marcha.

Institucionalizado, formal, sin alegría espontánea

"Creo que fue la primera vez en la vida que no lo vi, al Día de la Mujer, quiero decir que no hice nada específicamente" cuenta Sandra (gerenta, 33 años, soltera). En realidad, para Sandra este año el 8 de marzo *"estuvo institucionalizado, formal; fue un día más, perdido en el mundo"*.

Aunque parezca contradictorio, para Sandra se dio *"una dualidad: la jerarquía pública y política del tema es mayor, tiene más visibilidad en lo discursivo y en lo racional, pero no hay un pasaje de ese discurso a la vida cotidiana, se perdió la espontaneidad"*. En su opinión *"se hace algo porque hay que hacerlo, pero no es sentido; a mí me llegó una felicitación formal* (la de su jerarquía en un organismo público) *y cinco días después, no sentí que hubiera un involucramiento alegre de la gente en ese día, como había pasado otros años"*.

Como la familia, se reúne para despedir el año, aunque se lleve a las patadas

Para Raquel (24 años, empleada, soltera) el Día Internacional de la Mujer *"estuvo presente pero fue intrascendente". "Pasó como un día más, felicité y me felicitaron, el gerente nos regaló flores y me pareció bien, me pareció que ese acto tuvo un sentido de respeto"*.

Raquel no participó de la marcha a pesar de que otros años lo había hecho porque *"me parece que el paseo del 8 de marzo, no tiene mucho sentido; es igual que la familia que se reúne el 31 de diciembre para despedir el año aunque el resto del tiempo pasen a las patadas"*. Algunos años atrás, Raquel formó parte de Teindira, organizó exposiciones de fotografía y actividades en varios centros comunales. Hoy está convencida de que, en general, *"los temas que interesan a las mujeres jóvenes, siempre son relegados: aborto, sexualidad, salud, son los puntos concretos que interesan a las mujeres jóvenes y de los que nadie se ocupa"*.

A juicio de Raquel, en las organizaciones se reflejan "diferentes mentalidades", pero pone énfasis en que *"parece que hablar del aborto está prohibido"*.

Argumenta que *"las mujeres mayores se sienten reprimidas, rechazadas o poco queridas en los lugares de trabajo o donde les toca desarrollarse y las mujeres jóvenes no lo sentimos así, nos defendemos de otra manera, hay una clara diferencia generacional"*.

Sonó más, pero yo anduve corriendo de un lado para otro

Martha (23 años, promotora de una AFAP, soltera) opina que este año al Día Internacional de la Mujer *"se le dio más importancia, sonó más"*. Sin embargo, *"yo no lo viví prácticamente, corrí para todos lados, como siempre, y no pude disfrutarlo"*. Martha no ha participado en organización femenina alguna, ni en actividades vinculadas a reivindicaciones de género, aunque *"me gustaría, pero nunca se ha dado, no se me ha presentado la oportunidad"*.

Una mala pasada

"El 8 de marzo de 1999 no me lo olvido más" exclamó Mariela (trabajadora social, 33 años, casada) *"fue el día más amargo de los últimos tiempos: la primera noticia del día fue un comunicado de un organismo público informándome que había perdido un concurso al que me había presentado y que ya sabía que era una situación bastante turbia; eso fue lo que me pasó el Día de la Mujer, yo pensé que me lo estaban haciendo a propósito para tomarme el pelo, pero así fue. Pasé amargada todo el día, así que no me enteré de nada"*. Casualmente, agrega Mariela, *en una profesión en la que más del 95 % somos mujeres en ese llamado seleccionaron a siete hombres para ocupar diez cargos"*. Las afirmaciones de Mariela fueron contundentes y su malestar apenas si logró diluirse a la noche cuando su esposo le regaló flores y la invitó a cenar afuera.

"Para mí este 8 de marzo tuvo de todo" cuenta Eugenia (cantante, 23 años, soltera): *"no me invitaron a cantar en ningún lado, otros años generalmente lo hacía, pero fue el cumpleaños de mi mamá, así que festejamos todo junto y no tuve que irme corriendo para cumplir ningún compromiso en otro lado. También me enteré del origen del 8 de marzo y los motivos para que sea el Día Internacional de la Mujer. ¿Y sabés qué?, leí un artículo en el que opinaban hombres sobre este día, algunos decían cada zapalladas... pero más allá de eso, está bueno que se mueva y que todo el mundo opine"*.

Helvecia Pérez





Al ritmo de la alegría

La marcha del Día Internacional de la Mujer comenzó con una concentración en la Plaza Libertad y concluyó en la explanada de la Intendencia de Montevideo con el espectáculo artístico que ofició de apertura a la Muestra de Mujeres Rurales. Entre pancartas y proclamas la tónica general fue animada.

En defensa de las fuentes de trabajo, las trabajadoras de Conaprole acompañaron sus demandas con una vaca de tamaño real que se movía alegremente entre la gente, al ritmo del repiqueteo de tachos de leche e instrumentos de percusión originales.

Un grupo de jóvenes (ellas y ellos) reunidos en torno al colectivo autónomo "Anomia" se intercaló en la marcha proclamándose ***"contra el falso feminismo de la clase política"***. En una hoja fotocopiada y escrita a mano los jóvenes dejaban planteadas preguntas como éstas: *"¿qué estamos haciendo todas y todos para crear un mundo libre?, ¿desde dónde lo hacemos?, ¿cuáles son los lugares que ocupamos?, ¿por qué los ocupamos y cuáles son nuestros espacios?"*.



Segunda Muestra de Mujeres Rurales en Capital

Entre dulces caseros, hierbas aromáticas, cerámicas, tejidos y bordados

Comenzó el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer y durante cinco días, más de sesenta grupos de mujeres rurales de los diecinueve departamentos del país tuvieron oportunidad de mostrar su trabajo en Montevideo, en el atrio municipal.

Una variada gama de artesanías, alimentos en conserva, mermeladas y hierbas aromáticas se expuso en la Feria, un verdadero toque alegre en el centro de la capital.

La diversidad de propuestas contribuyó al colorido y al intercambio entre mujeres de todo el país: había grupos que ofrecían a los visitantes, elaboradas artesanías y deliciosos sabores, había mujeres que contribuyen al ingreso familiar con su trabajo y estaban aquellas que trabajan artesanalmente a manera de "hobby".

Por ser mujeres *"vivimos en un medio cultural donde a los hombres se le atribuyen más derechos"*; por ser rurales *"tenemos mayores dificultades de participación y organización social y mayores obstáculos para el acceso a bienes y servicios"*. La mayoría de las personas que viven en el medio rural son pobres, el 60% de las explotaciones rurales está por debajo de la línea de pobreza. El 70% de los establecimientos rurales uruguayos son familiares y allí es donde el trabajo productivo de las mujeres y de los niños tiene menor visibilidad. Mantener el tambo o la quinta es una tarea cotidiana que, por supuesto, escapa a los censos y al conocimiento del resto de la población del país.

H.P.

Mujer Es Genial

La publicidad uruguaya es conocida y reconocida por su calidad en todo el mundo. Premios y distinciones reiterados y repetidos lo ratifican. Un aviso aparecido con motivo del 8 de marzo en la prensa uruguaya, permite conocer y reconocer que detrás de esa publicidad, y no sólo delante, hay muchas mujeres.



Arquímedes perdió la exclusividad. Las ideas geniales se le pueden ocurrir en el baño a cualquiera que tenga poco tiempo y muchas ganas de comunicar algo. Así parece si se rastrea la creación del aviso firmado por el *Círculo Uruguayo de la Publicidad* (CUP) y la *Asociación Uruguaya de Agencias de Publicidad* (AUDAPP), aparecido en la prensa uruguaya entre el 9 y el 12 de marzo. Los nombres de 199 creativas -así se les llama a quienes tienen las ideas- pertenecientes a 56 empresas publicitarias, aparecen en el aviso prologando las frases: ***«Es verdad. La Publicidad usa mujeres para vender. Cada vez somos más. Afortunadamente."***

"Cada vez más mujeres hacemos publicidad profesionalmente. Tenemos ideas que impulsan las ventas de nuestros clientes. Pero eso sí: como creativas, ejecutivas de cuentas, medios o productoras, cada vez nos preocupamos más por la imagen de la mujer. Celebramos el Día Internacional de la Mujer. ¡Mujer es genial!»

Laura Blois, presidenta del *Círculo Uruguayo de la Publicidad* y directora creativa de la agencia **Viceversa** (Viceversa Euro RSCG) explica: ***«La iniciativa surgió el viernes* 5** (de marzo*). **Yo estaba en una reunión en la agencia Punto*** (Punto O&M) ***y recién en un descanso nos pusimos a conversar, en el baño, con María José West***, (vicepresidenta de AUDAPP y directora general de **Viceversa**) ***sobre qué bueno sería un aviso hecho por mujeres para las mujeres, por el 8 de marzo. Todos los años teníamos esa inquietud, queríamos hacer algo. Pero la fecha coincide con el comienzo de las clases, todos estamos en ese tema. Y esta era además la oportunidad de que AUDAPP hiciera algo en conjunto con el Círculo».***

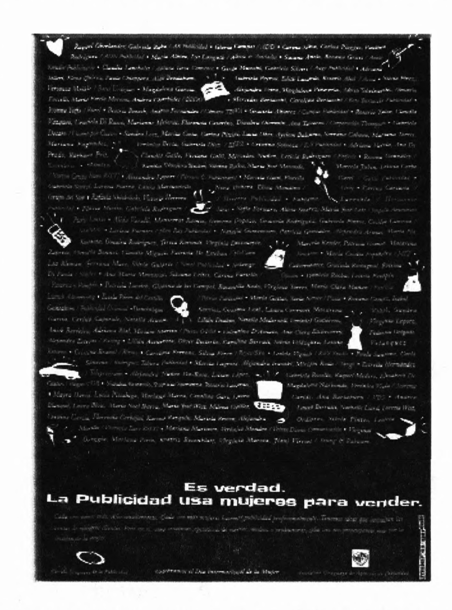
El tiempo para concretar el aviso era poco. Escribirlo, diseñarlo, hacer las llamadas telefónicas para consultar y pedir el nombre de todas las mujeres que trabajan en las agencias asociadas a AUDAPP y CUP, reservar el espacio en los medios de prensa, todo eso se resolvió en una tarde. ***«Queríamos hacer un trabajo en conjunto. Lo resolvimos el mismo viernes. Conseguimos los nombres de todas por teléfono en pocas horas. Espacio en la prensa sólo había disponible a partir del martes, por eso no salió el mismo lunes 8»,*** sigue diciendo Laura, y todavía lo disfruta.

El mensaje era, y es, simple: se critica tanto el uso que la publicidad hace de la imagen femenina, y hoy hay tantas mujeres haciendo publicidad, que las cosas algo están cambiando. ***«La idea no era decir, miren cuántas somos, que somos muchas, sino decirle a las mujeres: quédense tranquilas que nosotras vamos a hacer lo mejor posible para que se respete nuestra imagen.»***

Las razones por las que hoy en las agencias se ven tantas mujeres como hombres en la parte creativa han de ser varias. Para Laura una de ellas puede ser que ***«creatividad, las mujeres tenemos mucha».*** Lo cierto es que las que llevan adelante el plan y definen las estrategias, las que están en contacto con el cliente y con los medios son, cada vez más, mujeres.

Dominique Sarries, supervisora creativa de la agencia **Punto**, fue la primera en enterarse de la idea. ***«Me pareció superingeniosa; esa ironía de que las mujeres vendemos y en realidad somos las que trabajamos»,*** **dice.** ***«A todas les encantó. Fotocopiaron el aviso para guardarlo, y hoy se ve pegado en carteleras y abajo de los vidrios de los escritorios. Es un homenaje que no recibís todos los días. Es un reconocimiento a tu esfuerzo, que te da orgullo. Los varones también lo recibieron bien. No dijeron demasiado, pero tampoco hicieron bromas. Les pareció natural. Yo creo que todos sabemos que después de tanto sudor y lágrimas, nos lo merecemos.»***

Como para desmentir a quienes ven en la maternidad un *handicap* para la carrera laboral de las mujeres, Dominique asegura que la mayoría de sus colegas



tiene entre 25 y 45 años de edad, y parte de sus lágrimas las derraman cuando tienen que dejar a sus hijos lactantes para volver a sentarse tras los escritorios. Tal vez la publicidad usa también esa creatividad que, dicen los psicólogos y aseguran las mujeres, va unida a los embarazos. ***«Acá tuvimos en un momento una cantidad de panzas. Eran seis embarazadas al mismo tiempo, incluida la esposa de Pablo (Marqués) el director. Después tuvieron sus bebés y se reintegraron a un trabajo que no tiene horario, pendientes de un bebé que sí lo tiene. Es admirable. ¡Cómo no nos vamos a merecer un homenaje!».***

Desde el lado de los clientes también crece la presencia femenina en la publicidad. ***«Los contactos diarios en general los hacemos con mujeres. Son en general mujeres las que están siempre vinculadas con la agencia, decidiendo planes y estrategias. En las empresas hoy hay mujeres tomando decisiones»,*** asegura Dominique.

Los contratos de campañas dedicadas especialmente a los derechos de las mujeres resultan removedores para las agencias que las llevan adelante. ***Viceversa*** realizó en 1998 una serie de *spots* televisivos para CLADEM (Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer) en donde se llamaba la atención sobre los derechos de las mujeres al cumplirse 50 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. En 1997 la agencia ***Teorema*** elaboró para el Ministerio de Educación y Cultura una campaña de bien público dirigida a apoyar a las mujeres en la lucha contra la violencia doméstica. Gonzalo Fernández, director de ***Teorema***, recuerda que ***«ganar esa licitación fue importante para nosotros. Queríamos hacer esa campaña. Nos interesaba el tema. La violencia contra las mujeres es un problema grave, en el que se juega la vida misma de muchas de ellas. En la elaboración básicamente participamos hombres. Era un desafío: ponernos a pensar en un plano en el que por más que no seamos unos machistas, no nos resulta natural. Y quedamos muy contentos con el resultado. Creemos que fue un aporte y que recogimos el punto de vista de las organizaciones de mujeres».***

Sobre el aviso realizado por las creativas para el 8 de marzo, Gonzalo dice: ***"Me pareció oportuno. Y muy bueno. Acá la mitad son mujeres. A todos nos pareció natural que apareciera. No es sólo un tema de las mujeres.»***

Carina Gobbi

Convocatoria General

La convocatoria formal del evento, la agenda política y la metodología general, fueron elaboradas en base a los aportes y recomendaciones recibidos principalmente de feministas latinoamericanas y caribeñas, del 1er, Encuentro Feminista Nacional (Rep. Dominicana) y del Encuentro Feminista Caribeño (Trinidad y Tobago).

Fecha y lugar:

El VIII Encuentro Feminista será celebrado del 21 al 26 de noviembre de 1999, en una pequeña localidad turística de Rep. Dominicana, al lado del Mar Caribe, llamada Juan Dolio. La misma pertenece a San Pedro de Macoris, una provincia del sur-este del país.

Cupos:

Considerando la ineficacia y las críticas a anteriores intentos de establecer cuotas por países, se ha decidido definir una única cuota general de participantes, considerando la capacidad logística y la infraestructura de la zona donde será realizado el evento. Atendiendo a ello, la Comisión Organizadora ha establecido como cuota máxima de participación un total de 1.500 mujeres. Observando la gran demanda que desde el principio ha tenido el encuentro, se sugiere a las interesadas en participar, inscribirse tempranamente y pagar lo antes posible las cuotas de inscripción, puesto que una vez cubierto el cupo serán cerradas las inscripciones.

Costo de la inscripción:

La cuota de inscripción es de U$S 50.00 para las latinoamericanas y caribeñas y de U$S 75.00, para mujeres de otras nacionalidades. El pago de la cuota de inscripción deberá hacerse por adelantado siguiendo los pasos que se detallan en: "Formas de Inscripción y Prepago".

Hospedaje y Alimentación:

La sede del evento será el Hotel Playa Real, de Juan Dolio, San Pedro de Macoris. La Comisión Organizadora ha reservado habitaciones en este hotel y en otros aledaños. La reservación requiere de un prepago de 50 % mínimo que deberá ser hecho efectivo a más tardar el 30 de junio. Después de esta fecha no se mantendrá la reservación. El tipo de servicio que estos hoteles ofrecen es en la modalidad "todo incluído", que da derecho a consumo ilimitado de comidas y bebidas nacionales durante el tiempo de estadía. La selección de los hoteles se ha hecho tomando en cuenta las condiciones de infraestructura adecuada al evento, servicio de calidad, acceso fácil y rápido a la zona, cercanía al aeropuerto y a la ciudad, privacidad, seguridad, comodidad, belleza natural y precios accesibles. La CO, como una forma de disminuir los costos de hospedaje y alimentación de las participantes, ha obtenido financiamiento con el cual subsidiará un porcentaje del costo real de estos servicios. En este sentido, el costo total a pagar por las participantes será de:

> *Habitación Doble: U$S 230 p/p*
> *Habitación Triple*: U$S 220 p/p*
> *Habitación Cuádruple**: U$S 210 p/p*
> *Niñas/os: U$S 115 p/p*
> *Noche adicional: Oscila entre U$S 68 y U$S 36 p/p dependiendo del hotel y el tipo de habitación.*

* Cantidad limitada. Son habitaciones dobles con una cama extra, por eso se aconseja solicitarlas con tiempo y preferiblemente especificando acompañantes.

** Cantidad limitada. Son habitaciones dobles o triples con 1 ó 2 de las camas grandes compartida (s) por dos personas, por eso se aconseja solo solicitarlas especificando acompañante.

Otras formas de hospedaje:

La CO a estado trabajando en la posibilidad de establecer otras formas de hospedaje en el evento, para mujeres con menos recursos que no pueden pagar estos precios, ha contemplado la posibilidad de reservar casas de húespedes y espacios de "camping", para aquellas que así lo soliciten en el formulario de inscripción.

Teniendo en cuenta que estos alojamientos no contemplan alimentación, ni ninguna otra facilidad extra, queda por cuenta de las participantes estos servicios. La CO sólo se responsabiliza de asegurar la reserva en uno de estos lugares. En el caso de aquellas que decidan alquilar un espacio para "camping", se entiende que las tiendas de campaña corren por su cuenta. Se ha acordado con los hoteles contratados la venta de tiques de comidas para aquellas que deseen comer en el hotel (algunos o todos los días). En alguna de las casas de huéspedes también dan este servicio por un pago adicional. El costo de una habitación doble en una casa de huéspedes es de aproximadamente U$S 30 o U$S 40 diarios y una habitación sencilla (para una persona) de unos U$S 30 o U$S 20.

Reservación e Inscripción

Tanto la cuota de inscripción como el alojamiento deberán ser pagados antes del 30 de junio de 1999. Para hacerlo se deberá llenar la ficha de inscripción y enviarla a la Comisión Organizadora indicando la forma de pago y la suma total a pagar. El pago puede hacerse por cheque bancario, tarjeta de crédito o en efectivo. En caso de cheque bancario o pago en efectivo, éstos deberán ser depositados en la cuenta:

Irvin Pimentel y/o Wendy Mateo
Cuenta VIII Encuentro Feminista
No. 5-121654-018
Citibank International
República Dominicana

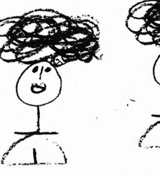
El pago con tarjeta de crédito se hará vía telefónica al teléfono de la oficina del Encuentro: ***(809) 682 – 1088***

En ambos casos se deberá enviar, anexo a su formulario de inscripción, una copia del depósito del cheque o de su tarjeta de crédito.

Tanto el formulario como la copia debe enviarse por correo postal a:

Comisión Organizadora del VIII Encuentro
Feminista de América Latina y El Caribe
Calle: Santiago 503, Gazcue
Santo Domingo, Rep. Dominicana.

También pueden escribirnos al:
E-mail: viiiencuentro@codetel.net.do
Fax: (809) 682- 1088




Objetivos Generales:

Partiendo de la naturaleza propia de los Encuentros Feministas de América Latina y El Caribe, lo que han sido y lo que pretenden ser, asumiendo el carácter no representativo de los mismos y por tanto no deliberativo, ni concluyente, sino demostrativo, proponente, discursivo, experiencial e influencial en el movimiento feminista de la región, hemos considerado los siguientes objetivos del VIII Encuentro:

1) Hacer un balance de los últimos 30 años del quehacer feminista latinoamericano y caribeño identificando los aciertos y desaciertos, las fortalezas y las debilidades del movimiento feminista en la región.

2) Crear espacios de diálogo entre los diferentes enfoques feministas sobre la realidad latinoamericana y caribeña avanzando en el análisis y el posicionamiento de las mujeres sobre nuevas y viejas formas de opresión.

3) Propiciar procesos de construcción de estrategias comunes del movimiento feminista y de éste con otros actores sociales, para potenciar la incidencia de las mujeres en los procesos de transformación social, identificando los mínimos comunes que permitan establecer vínculos y alianzas al interior del movimiento de mujeres latinoamericano y caribeño.

Lineamientos Generales:

Concebimos la participación abierta, múltiple y diversa de las feministas de la región desde sus diferentes visiones, condiciones y formas de vida.

Ejes Políticos:

Nos referimos con ello a las áreas de atención, a los nudos fundamentales del análisis e intercambio. No son ejes temáticos en el sentido propio de la palabra, ya que con su amplitud hemos querido superar la disgregación de las problemáticas, que lleva a la simplificación de las mismas y a no analizar al patriarcado en su complejidad y como sistema. Se trata pues de tomar un grupo de problemáticas y darle una lectura interrelacional y multicausal.

El Feminismo Frente a los Viejos y Nuevos Modelos de Dominación:

Caracterización de la realidad latinoamericana y caribeña en las múltiples y variadas formas de opresión social, cultural, económica y política de las mujeres durante las últimas tres décadas, desde los diferentes enfoques y visiones feministas: las dictaduras y sus secuelas, democratización, reformas políticas y económicas, neoliberalismo y feminización de la pobreza, formas y efectos del ajuste estructural y la globalización, crisis de los socialismos reales, crisis de paradigmas, movimientos y luchas sociales, medios de comunicación y cultura de masas, tecnologización y sus efectos, la espiritualidad, los fundamentalismos y el poder de las religiones, neonacionalismo, xenofobia, racismo, heterosexualidad obligatoria, tráfico de mujeres, explotación sexual y económica de las niñas, niños y adolescentes, entre otros.

El Feminismo como Movimiento Social:

Una mirada crítica desde las diferentes posiciones a las últimas tres décadas de feminismo latinoamericano y caribeño: lo producido durante estos años, las estrategias, la conceptualización, los avances y aportes, las dificultades, debilidades y problemáticas principales, las grandes discusiones políticas, las políticas y el quehacer, los relacionamientos entre las mujeres al interior del movimiento feminista, entre éste y el movimiento de mujeres, las formas de alianzas y negociaciones entre éstos y entre éstos y otros sectores de la sociedad, la cuestión de la participación y de los liderazgos, la cuestión del poder.

Perspectivas del Feminismo Latinoamericano y Caribeño:

Los retos, los desafíos, los mínimos comunes, los ejes claves para el establecimiento de alianzas entre las mujeres, los énfasis.

Metodología:

La propuesta metodológica del VIII Encuentro, fundamentada en una visión de política cultural feminista, desarrollará tres áreas específicas de actividad:

1. Desarrollo de *performances colectivos* que apoyarán el proceso de reflexión e intercambio con relación a cada uno de los ejes de trabajo.
2. *Reflexiones en grupos de trabajo* que simultáneamente trabajarán los mismos ejes políticos (cada día un eje distinto), como forma de complementar las experiencias creativas vividas colectivamente.
3. Incorporación de *espacios libres de trabajo con el cuerpo,* con los sentidos, con rituales y simbologías feministas[1], como parte del programa oficial del evento.
4. Presentación de *producciones artístico-culturales* realizadas por mujeres trabajadoras del arte y la comunicación presentes en el evento.
5. Espacio libre en las tardes, para el desarrollo de talleres, presentaciones, reuniones, y otras actividades diversas. Estas actividades deberán ser inscritas en la CO con anterioridad al evento, por quienes pretenden conducirlas y/o animarlas, como parte del *programa alternativo.*

Programa General del VIII Encuentro:

Día 12 de noviembre:

Mañana y Tarde: Recibimiento e inscripción de las participantes durante todo el día.
Noche: Inauguración del evento en Santo Domingo.

Días 22, 23 y 24 de noviembre:

Primeras horas de la mañana: Actividades de trabajo con el cuerpo, la salud, rituales, etc.
Resto de la mañana: Trabajo sobre los ejes (uno cada día); experiencias de expresión colectiva y reflexiones en subgrupos.
Medio día: Almuerzo y receso
Tarde: Continuación de los grupos de trabajo y Plenaria
Noche: Programa alternativo de actividades (talleres, presentaciones, otras) y cena

Día 25 de noviembre:

Mañana: Programa alternativo de actividades y actividades libres
Media Mañana: Plenaria Final
Medio Día: Almuerzo y descanso
Tarde: Movilización por el Día Internacional de la No Violencia Hacia las Mujeres, en Santo Domingo
Noche: Clausura del evento.

* Resumen de los materiales recibidos de la Comisión organizadora del Encuentro. Por cualquier información adicional, formularios de inscripción, datos del país, dirigirse a las direcciones abajo mencionadas.

[1] Con esto no nos estamos refiriendo necesariamente a la reproducción de prácticas aprendidas, sino más bien a la construcción y vivencia de nuevas.



Encuentro del Pinar

Entre el 5 y el 7 de febrero pasado se realizó en Uruguay, en el Departamento de Canelones el "Encuentro del Pinar" que reunió alrededor de sesenta mujeres anarquistas y feministas de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile y Uruguay. El Encuentro culminó el lunes 8 con una marcha desde el monumento al Gaucho hasta la plaza de Cagancha en Montevideo, donde varias de las participantes se desnudaron como protesta por la situación de esclavitud y de tortura que viven las mujeres afganas hoy.

Los medios de prensa escrita dieron cobertura. Al desnudo. Cotidiano quiso saber la historia del grupo y las perspectivas de trabajo después del Encuentro.



¿Cuál es el origen y el desarrollo del grupo de mujeres anarco - feministas?

Como mujeres anarco feministas tenemos un origen histórico dentro del movimiento anarquista: Emma Goldman, Mujeres Libres de España, Juana Roucco, Iris Pavón y muchas otras. En cuanto al origen, desarrollo y evolución del grupo que participó del Encuentro del Pinar, es diverso, ya que no todas estábamos en el mismo estadio. Las compañeras chilenas, las bolivianas, las argentinas y las brasileras tienen una larga historia dentro del movimiento feminista latinoamericano y del Caribe y más específicamente en el Movimiento Feminista Autónomo.

Nosotras tenemos una trayectoria de lucha social dentro del Movimiento anarquista, pero en el Movimiento Feminista autónomo recién estamos dando nuestros primeros pasos.

¿Cuáles son las perspectivas de trabajo? Y ¿cómo se ubica en la trayectoria del grupo este encuentro realizado en Uruguay?

El Encuentro del Pinar significó el punto de partida, el ámbito de identificación con los principios del Feminismo Autónomo desde donde nosotras pensamos continuar reflexionando, profundizando y accionando sobre los tres ejes que lo atraviesan: autonomía, grupo y movimiento social, todo enmarcado dentro de la construcción de un nuevo modelo o paradigma social.

¿Por qué centraron toda su protesta en los derechos de las mujeres afganas?

Nuestra protesta no estuvo centrada en un tema. El tema de la libertad es muy abarcativo.

Específicamente este fue producto de una circunstancia relevante dentro del Encuentro. Reunidas leímos el informe enviado por "Médicos Sin Fronteras" sobre la situación de "horror" que viven las mujeres en Afganistán, después del cual quedamos muy impactadas. Su pedido de solidaridad nos removió profundamente, sensibilizándonos, hasta las lágrimas. Pensamos entonces, que algo teníamos que hacer con nuestros cuerpos que eran, y son aun, los de ellas. El resto fue el desarrollo simbólico de ese sentir. Creemos que hay infinidad de situaciones a denunciar pero en ese momento fue ese, como en otros fue el mayo francés, los desaparecidos, el Filtro, etc. por los que también estuvimos en la calle.

¿Por qué recurrieron a una medida tan extrema como el desnudo?

El calificativo "extrema" lo trasladamos a lo extremo de la condición de la mujer afgana, se trata de un suicidio en masa como única posibilidad de libertad. Nueve mujeres de Latinoamérica se desnudaron colectivamente en la plaza, impactaron, fueron inclusive en el país, más noticia que el propio holocausto de Afganistán.

Pero por otro lado, en lo simbólico, el desnudo actuó como mecanismo de contrapartida o por dialéctica: desnudo/tapado, oprimido/liberado, etc. Por lo que más allá de las valoraciones inmediatas apostamos a remover matrices contribuyendo a un proceso de reflexión y análisis. En este caso dicho par podría ser: situación de la mujer afgana, mujeres de todas partes, vs. sistema patriarcal. Hay muchos elementos sobre el desnudo como denuncia, agregaremos sólo uno: estos cuerpos no se ciñen a los patrones estéticos requeridos como modelo exhibicionista por esta sociedad. No son los que desfilan para Giordano, ni los que se consumen como publicidad, obviamente. Son no aptos, marginados, descalificados por estos valores, y por lo tanto reivindicados por nosotras. Creemos también que hay diferentes maneras de recepcionar una acción: desde la vivencia directa donde el mensaje llega de cuerpo a cuerpo, de sentimiento a sentimiento (público que nos acompañó) y el otro que está mediatizado por los medios de comunicación donde la interpretación es más racional y subjetiva quedando el contenido relegado o desestimado por sobre la imagen.

Estas son manipulaciones de las que no nos hacemos responsables. "Lo esencial es invisible a los ojos" (J. Bach).

¿Qué queda para las otras denuncias, por ejemplo, sobre aborto ilegal y clandestino, sobre abusos, destratos?

El aborto clandestino o no, es un tema que no lo definimos por sí mismo y del cual como grupo no tenemos una posición tomada. Como mujeres anarquistas nos preocupa y reafirmamos nuestro compromiso de continuar luchando por el derecho a decidir, por la libertad, sin que esto signifique sometemos a situaciones que nos lastimen y denigren.

L.A. y E. F.

La construcción jurídica de la igualdad y la diferencia

El ámbito de la Ley es para las feministas un campo de debate y controversia. Pero no cabe duda que en las democracias representativas el marco jurídico es uno de los pilares de la propia democracia. ¿Cómo se expresan las diferencias de género en este marco jurídico institucional? ¿Qué doctrina del Derecho construye el feminismo? ¿Qué cambios conceptuales se han producido a partir de la conceptualización de la prespectiva de género?

El grupo THEMIS de Porto Alegre organizó un seminario internacional para abordar este debate. Hemos extraído algunas de las argumentaciones realizadas por Kimberle Crenshaw* en el entendido de que la democracia y el género se juegan también en las encrucijadas de los tribunales y la concepción del derecho y la ley.

(...)
Algunas teóricas feministas y antirracistas han luchado para revelar cómo el Derecho participa en la construcción del poder social, ya que moldea las reglas para la interacción entre estos grupos.

Voy a dar un ejemplo fuera del contexto de género y de raza para explicar mejor la cuestión: aprendemos a ver la relación entre empleados y empleadores como algo natural, pero la negociación que ocurre entre los dos está regida por normas legales. Podemos tomar las leyes de propiedad como ejemplo. Si los trabajadores tuvieran derecho a ocupar sus locales de trabajo en un conflicto laboral, esta actitud podría tener un efecto diferente sobre la forma cómo los conflictos laborales son negociados, en tanto sabemos que cuando los trabajadores tienen acceso a la huelga su poder de negociación aumenta a causa de ello. Esto no determina el resultado, pero es un cambio de las normas que aumenta su poder.

De manera semejante, las feministas, buscan hipótesis en que las reglas entre hombres y mujeres moldeen las relaciones de poder entre ellos. Consideremos la violencia doméstica. Tradicionalmente, en Estados Unidos la ley no reguló la violencia doméstica, argumentando que esta es una cuestión del ámbito privado en la que el Estado 'se detiene frente a la puerta'.

La imagen del Estado deteniéndose frente a la puerta es probablemente muy responsable de la formación de la idea de violencia privada, y de hecho estimuló la violencia al remover de las responsabilidades a los hombres que la cometen. De cierta forma, la ley daba licencia a este tipo de violencia, en la medida en que decía que la violencia contra el cónyuge es algo permitido, diferente de la violencia contra compañeros, amigos y otras personas, que no puede ser cometida.

Un aditivo de esta privatización de la violencia es la dificultad de la mujer para buscar otras formas de autoayuda. Están además impedidas de usar cualquier medio disponible para contrarrestar la violencia. Por ejemplo, las mujeres no pueden usar instrumentos mortales para detener la violencia salvo que estuvieran en medio de un combate frontal. Esa es una norma legal que moldea su relación. Se agregan a esto las reglas que penalizan a la mujer por abandono del hogar en las disputas por la custodia de los niños, en los divorcios, a partir del criterio de la mejor situación financiera de los padres.

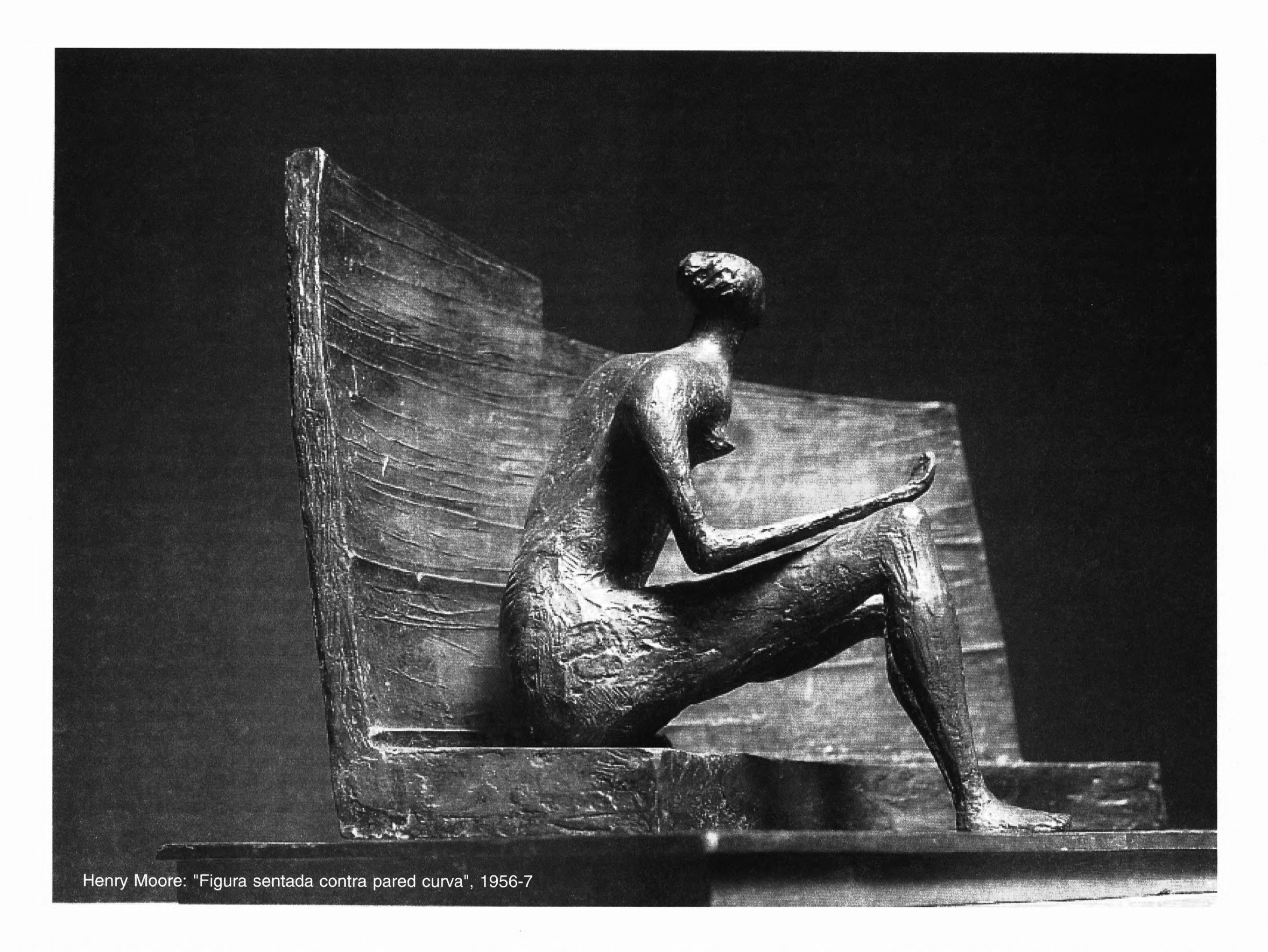
Todas estas reglas moldean las diferencias de poder en las relaciones domésticas entre hombres y mujeres. El resultado es que el costo de la violencia doméstica y su riesgo son sufridos casi exclusivamente por las mujeres, y no por el abusador. Siendo así, al negar a las mujeres ciertas opciones y permitir ciertas libertades a los hombres, se podría afirmar que la ley contribuye a la estructuración de la relación y a la distribución del peso de la responsabilidad de la violencia doméstica. De este modo, la ley no actúa solamente cuando prohibe, también actúa en una perspectiva propia de género.

Existen diferentes formas en que el derecho moldea las relaciones de género y el género moldea el derecho. Consideremos la regla sobre 'el calor de la pasión' en la defensa en asesinatos, que, en Brasil es conocida como 'defensa del honor'. La ley sigue patrones culturales al permitir a los defensores utilizar este argumento en algunas circunstancias. En Estados Unidos, estas circunstancias encierran la creencia de que la esposa estaba cometiendo adulterio.

El feminismo, entonces, argumenta que la ley simplemente facilita el poder masculino, concediendo una visión de género sobre 'comportamiento adecuado' de la mujer y del hombre. Piensen lo que podría suceder si fuese la mujer quien matara en las mismas circunstancias. Su defensa sería rechazada por la presunción de que no es razonable para una mujer reaccionar de esa manera. En esta situación, la ley simplemente reproduce patrones culturales y proporciona la sanción legal para la forma con que los hombres y las mujeres son socializados.

Tal vez el mejor ejemplo sea el caso "Anita Hill vs Clarence Thomas", que es un paradigma sobre las cuestiones feministas acerca del papel de la ley y de la adecuación de las mujeres. El caso muestra cómo, a través de categorías legales aparentemente neutras, el poder de los hombres sobre las mujeres, es facilitado en algunas circunstancias. Pensemos sobre las audiencias del caso "Anita Hill vs Clarence Thomas".

Supuestamente Anita Hill estaba siendo examinada por los Senadores que determinaban si ella era o no confiable. Pero credibilidad es un concepto influenciado por la cuestión de género. Las cosas que presuponen la credibilidad femenina no tienen efecto alguno en la credibilidad de los hombres. Cada uno de los testigos contra Anita Hill usó un estereotipo. Presentaron una narrativa que la coloca como villana.



Henry Moore: "Figura sentada contra pared curva", 1956-7

En una versión, ella era simplemente una mala mujer celosa, y que porque no conseguía un hombre por sí misma, inventó una historia para crearle problemas al juez Clarence Thomas. Simultáneamente, y en contradicción con la versión anterior, otra versión afirmaba que ella era apenas una "mujer perdida", que tenía sexo con cualquiera y este era otro ejemplo de su deseo de hacer pública su patología sexual. Una tercera versión afirmaba que Anita Hill era una persona sola y patética que imaginaba casos y relaciones con personas que no podría tener por sí misma. Todos estos estereotipos fueron presentados contra ella para sabotear su credibilidad. No había foco de atención alguno en Clarence Thomas, sus acciones y su vida privada. En términos objetivos había informaciones que podrían afectar su credibilidad, por ejemplo, su frecuente cambio de posiciones para obtener beneficios en su carrera política, la afirmación de que él nunca había discutido asuntos controvertidos ante el comité judicial y su uso y consumo de pornografía. Todas estas informaciones podrían haber afectado su credibilidad, pero el Senado entendió estas informaciones como irrelevantes. Aquí tenemos un ejemplo de que la conducta de las mujeres y su vida privada es sometida a un escrutinio intenso y las prerrogativas masculinas raramente son examinadas. Sólo si la mujer pasa por este test de credibilidad el foco de atención se desplaza al hombre.

(...) La ley limita el alcance de la igualdad porque usa la diferencia de género como justificativo y esto contribuye a transformar la diferencia en dominación. La jurisprudencia y las prácticas feministas han emprendido críticas a la ley por no luchar contra la diferencia. Irónicamente, aun así, algunas feministas son objeto de la misma crítica dentro del propio

movimiento. Mujeres negras y pobres argumentan que el feminismo es poco sensible a la diferencia.

En Estados Unidos la credibilidad de las afroamericanas ha sido siempre cuestionada en los casos de abuso sexual. En los años '80, tan recientemente, los jueces instruían a los jurados a tomar la palabra de una afroamericana con pinzas, sospechosamente, afirmando que las mujeres afroamericanas tenían prácticas sexuales diferentes y que no se podía tomar su castidad como cierta.

Visto sobre este telón de fondo histórico era de esperar



que el testimonio de Anita Hill fuese recibido con alguna sospecha. Por otra parte, dentro de la comunidad afroamericana, la cuestión de género con respecto a la mujer no fue incorporada al antirracismo.

Entonces, así como la comprensión de la discriminación sexual tiende a restringirse a la experiencia de las mujeres de elite, la experiencia del racismo tiende a ser vista en relación a las experiencias de los hombres afroamericanos. Este fue el motivo que dio a Clarence Thomas la oportunidad de galvanizar la comunidad americana en su favor. Clarence Thomas denominó las audiencias como "linchamiento de alta tecnología", y eso resonó profundamente entre los afroamericanos como un símbolo de subordinación racial. No existe otro símbolo de racismo aplicado directamente a las mujeres afroamericanas, como el linchamiento. Por lo tanto, Anita Hill no tenía jugada semejante a la de Clarence Thomas. Tanto política, como legalmente, las mujeres afroamericanas quedan en esa brecha que existe entre el feminismo y el racismo. Se puede ver esto hasta en la ley de anti-discriminación. En un caso representativo, mujeres negras emplazaron a la General Motors por haberlas discriminado como mujeres negras. El Tribunal refutó la queja diciendo que ellas no podían combinar raza y género en el mismo caso. No pudieron probar discriminación de género porque la General Motors había empleado a mujeres blancas; y no pudieron probar que había discriminación racial porque la General Motors empleó hombres negros. Básicamente, no se tuvo consideración a la acción de esas mujeres porque sus experiencias no eran las mismas de los hombres negros o de las mujeres blancas. Así, tanto en el feminismo, como en el antirracismo las cuestiones de género y las cuestiones de raza son marginadas.

Algunas conclusiones:

Las reglas formales (leyes) son sólo el comienzo, son una plataforma para la lucha. Representan una oportunidad para el cambio, pero no garantizan el cambio. La verdadera lucha es por la implementación e interpretación de la ley. Como vimos, los tribunales, con una restringida interpretación de la igualdad, pueden hacer retroceder leyes que llevaron décadas para ser elaboradas.

Las luchas en torno a la implementación de las leyes pueden ser la escena de movilización y de trabajo político. No podemos utilizar las luchas legales (judiciales) para concientizar sobre una cuestión que debería tener efectos institucionales más amplios. Utilizar la ley para enfocar algunos casos ejemplares puede producir efectos más amplios en la cultura.

El tercer punto es que la ley estructura la mayoría de las relaciones de una forma o de otra: relaciones entre hombres y mujeres, negros y blancos, ricos y pobres. Cambios y reformas, repentina y ocasionalmente transforman el equilibrio del poder, pero raramente de forma definitiva. Estamos aprendiendo a ser más expertos en la utilización de la ley como mecanismo de cambio, escogiendo aquella pieza, que al ser movida, derrumbará otras estructuras de subordinación.

En cuarto lugar, tenemos que pensar de manera más sofisticada en términos de poder, en particular cómo teorizar sus intersecciones. Las cuestiones que los movimientos marginan volverán y nos asombrarán como el caso de Anita Hill vs Clarence Thomas. Aunque, la comunidad afroamericana ha defendido intensamente a Clarence Thomas, todas sus decisiones dañaron profundamente la causa de la igualdad racial en Estados Unidos.

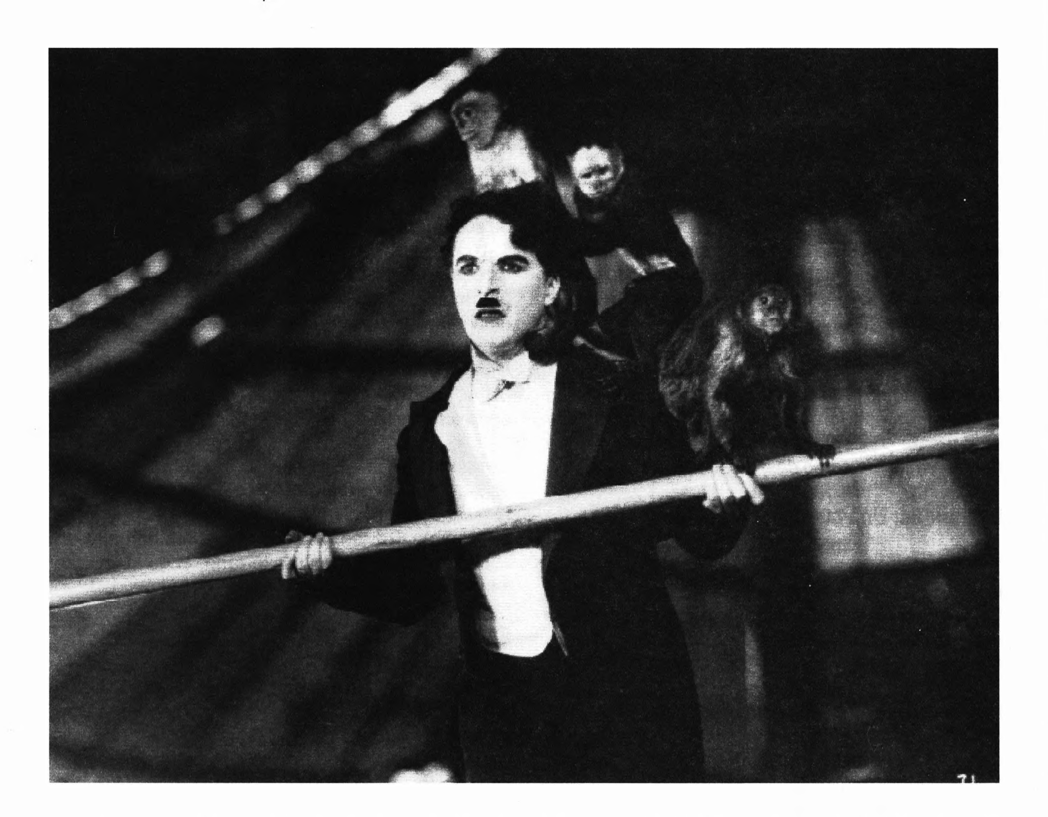
En quinto lugar, tenemos que mantener una visión de igualdad que no sea sumisa a la ley. Hemos visto, en Estados Unidos que las demandas por igualdad de género y raza han sido puestas de cabeza por los detractores que se sumaron a nuestra retórica de igualdad, y efectivamente rechazaron todos los programas dirigidos a la incorporación de las mujeres y de las minorías en la sociedad. Esto fue hecho utilizando la retórica que nuestro movimiento creó. La igualdad, entonces, tiene que ser fundamentada sobre las condiciones reales de las personas, y no en abstracciones teóricas. Eso nos garantiza una base aun cuando los tribunales caminen en diferente dirección.

* Kimberle Crenshaw, es Profesora de la Columbia University-New York City y es autora de diversos libros sobre género, raza y derecho. Actuó en el caso Anita Hill y Clarence Thomas. Esta exposición fue realizada en el Seminario Internacional Femenino-Masculino "Igualdad y Diferencia en la Justicia" (Porto Alegre, 1995).

Traducción del inglés al portugués por Luis Sander, revisada por Virginia Feix de Themis. Traducción del portugués al español por Elsa do Prado



¡¡Allons les femmes de la Patrie!! Libertad, fraternidad, paridad



El estado de las cosas

Una foto del parlamento francés no es muy distinta de una foto del parlamento uruguayo: una multitud de hombres salpicada con alguna excepción del otro sexo. La Asamblea Nacional francesa cuenta con un 10,9% de mujeres, menos que cualquier otro país europeo (salvo Grecia) y menos que la mayoría de los países del mundo.

Sin embargo, en Francia como en Uruguay, la igualdad de derechos entre hombres y mujeres está consagrada en la Constitución. Podría pensarse entonces que se trata de un desinterés de las mujeres por ocupar cargos electivos que, si nos guiamos por la letra escrita, están tan disponibles para ellas como para sus colegas masculinos.

La polémica que se desató en Francia sobre esta engañosa apariencia tiene una primera virtud: todo está en discusión pública. Si bien no siempre resulta determinante que un tema se debata en los ámbitos parlamentarios, en este caso resulta hasta divertido ver jugar el partido en una de las canchas más recalcitrantes de la misoginia. Las mujeres quieren igualdad de oportunidades en todos los campos, en el político también y esto quiere decir igualdad de oportunidades para representar a la población, para ser candidatas a todos los cargos.

El concepto que manejan es el de la paridad y proponen para instaurarlo introducir una reforma en la Carta Magna de la República. Esta es la razón por la que la discusión ha alcanzado una repercusión envidiable.

¿Qué es la paridad?

La idea de paridad viene del modo de funcionamiento habitual de los militantes ecologistas y feministas. Fueron "los Verdes" los primeros en darle carácter de estatuto y en ponerlo luego en práctica, en las elecciones de 1989. La Declaración de Atenas propuso unos años después, la paridad en la representación y en la administración de las naciones.

Significa concretamente la posibilidad de reflejar en el reparto de los cargos electivos la misma división que existe en la población, de modo que la relación entre el electorado y sus representantes tenga en cuenta que si el electorado está compuesto por hombres y mujeres los representantes electos deben poder reflejar esta realidad y ser también hombres y mujeres. Para que así suceda se necesitan pues candidatas mujeres que puedan resultar luego electas.

Más sencillamente, para la presidenta de la comisión de Leyes que entiende en esta materia, Catherine Tasca, la paridad significa el *"número exactamente igual de mujeres y de hombres en los puestos de responsabilidad"*.

¿Significa esto que las francesas están reclamando cuotas de representación? La paridad trasciende el problema de las cuotas al quitarle su carácter dadivoso, fundado en los derechos de las minorías oprimidas, para constituirse en un reclamo universal. La paridad cuestiona justamente el concepto republicano de universalidad señalando que hasta el momento no ha servido para otra cosa que para enmascarar el monopolio masculino de la representación. Hasta el presente, la benemérita igualdad de derechos entre hombres y mujeres no ha sido suficiente para modificar el aplastante dominio masculino en los puestos de mando.

Lo universal, dicen las paritarias, no es una abstracción de humanos, está formado en realidad por hombres y mujeres. El concepto de soberanía entonces, debe también hacerse cargo de esta mixtura.

La paridad: Una humanidad sexuada

Tras la bandera de la paridad se exige que se modifique la Constitución incluyendo en su artículo 3, una frase: "La ley determina las condiciones en las cuales se organiza el igual acceso de las mujeres y de los hombres a los mandatos y a las funciones".

La discusión escapó de los ámbitos feministas para instalarse en los centros del gobierno. Contando nada menos que con la aprobación del presidente Jacques Chirac y el impulso entusiasta del primer ministro Lionel Jospin (recordemos que las mujeres votan y que tanto Jospin como Chirac ya están en campaña), la modificación constitucional va y viene. Votada en diciembre último sin discusión, rechazada luego, el 26 de enero de este año, por el Consejo Constitucional y retomada el 16 de febrero otra vez por la Asamblea Nacional, sin resolución definitiva hasta la fecha.

La propuesta incluye una forma de penalización proporcional para los partidos políticos que no cumplan con la disposición.

La reforma pergeñada pretende reforzar la afirmación de igualdad ya existente en el preámbulo de la Constitución pero que hasta ahora ha sido incapaz de producir igualdad concreta. El texto que se quiere agregar al artículo 3 pretende justamente forzar ese pasaje de lo formal a lo real.

Esta reforma significa un intento de separar el sexo de las categorías que hasta el presente lo igualaban a parámetros como raza, religión o clase, así como asociaban en forma indisoluble a las mujeres a otros grupos particulares tales como los niños, los enfermos o los judíos.

Se señala la necesidad de un igual acceso de las mujeres y de los hombres a los mandatos y funciones, es decir, a los mandatos del soberano y a las funciones de sus representantes.

Y puesto que el soberano, se plantea, está compuesto por hombres y mujeres, debe tener la posibilidad de mandatar por igual a ambos para cumplir las funciones de representación de su voluntad. Es, como dice Geneviève Fraisse, "*redefinir al soberano y al ejercicio de la soberanía democrática con este universal concreto que es la humanidad sexuada.*"

La paridad es una medida para forzar la democracia en los planos profesionales y políticos, pero no tiene el alcance de modificar las diferencias económicas que, según Fraisse, es tanto un asunto de igualdad como de libertad. Y en ese terreno, el de la libertad financiera, las mujeres están lejos de la igualdad.

En contra

Es necesario aclarar que si bien hay férrea oposición a la modificación constitucional al respecto de la paridad, nadie duda en Francia que la subrepresentación de las mujeres es un estigma para una nación que se jacta de ser vanguardia en la lucha por los derechos humanos.

El debate cuenta, entre los opositores a la reforma, con feministas célebres y por supuesto con multitud de hombres. Una de estas feministas es Elisabeth Badinter, cuyos argumentos no pueden ser considerados dentro de un despectivo "viejo feminismo".

La resistencia masculina a compartir el poder político, dice Badinter, es un mal en vías de curación. *"Pero ¡a qué precio! En 1793, las mujeres fueron excluidas de la ciudadanía a causa de su diferencia natural. Doscientos años más tarde ellas se imponen en política en nombre de este mismo criterio. Lo biológico funda el derecho gracias a una manipulación de conceptos muy peligrosos para la igualdad de los sexos."*

En opinión de Badinter no es el concepto de universal lo que merece juicio sino los hombres que escarnecen el principio de la universalidad. *"Antes de sexuar el concepto de humanidad a riesgo de alterarlo radicalmente, hubiera valido más batirse por hacer respetar los principios republicanos. El universalismo ha explotado ante las reivindicaciones biológicas".* La escritora señala que las paritarias *"describen a las mujeres como obligadas a adoptar una actitud viril, de alienarse pues, para hacerse un lugar en un mundo masculino, y parecen ignorar que ninguna de las virtudes pretendidamente masculinas (dominio de sí, voluntad de superarse, gusto por el riesgo, por el desafío de la conquista) les es ajena. (...) Es reconociendo que las virtudes masculinas y femeninas pertenecen a los dos sexos que se progresa hacia la igualdad. La humanidad no es doble. Cada hombre y cada mujer es depositaria de la humanidad entera. Retomando el discurso de la dualidad, las paritarias vuelven a encerrar a hombres y mujeres en los esquemas estereotipados de los cuales es tan difícil salir. El verdadero progreso hacia la igualdad de los sexos pasa por compartir tareas cotidianas, domésticas y paternales, con los hombres, y la autonomía financiera de las mujeres. En tanto esas dos exigencias no se cumplan, la igualdad es engaño. Habrá quizá mañana tantas mujeres como hombres en las instancias políticas, pero en tanto pesen sobre ellas la doble jornada de trabajo y la exclusiva responsabilidad de la casa y de los hijos, solo las solteras o aquellas que tienen los medios de hacerse secundar en la casa podrán acceder a ellas. Para que las mujeres encuentren en fin el lugar legítimo que la República les debe, basta con que todos los partidos políticos decidan someterse al principio de igualdad. Esa sería la mejor manera para ellos de probar que sirven a la República universal.»*

Muchos hombres comparten esta posición, entre ellos el esposo de Elisabeth Badinter, el senador Robert Badinter, en particular los conceptos que vinculan la puesta en marcha de la paridad a la decisión de los partidos.

A favor

La filósofa Sylviane Agacinsky resume los argumentos a favor de la paridad: *"La idea de paridad tiene por cierto, méritos: ha permitido hacer volar en pedazos el consenso blando de un feminismo adormecido, y ha obligado a replantear la cuestión de la diferencia de los sexos. Cuando los adversarios de la paridad llegan en efecto a comparar las mujeres a una categoría social, léase a un grupo particular, como los corsos o los bretones, es tiempo de volver a algunas consideraciones elementales.* La diferencia de los sexos, en efecto, aun si debe tanto a la cultura y a la

historia como a la naturaleza, no podría compararse a ninguna otra. La dualidad de los sexos constituye por supuesto una diferencia universal: componen la humanidad siempre y en todas partes, y todas las sociedades dan sentido a esta diferenciación. ¿Hay que borrarla?

Agacinsky señala que el nuevo feminismo responde negativamente a la pregunta, porque no es aparentando ignorar la diferencia que se podrá salir del actual monopolio masculino del poder y entrar en una sociedad igualitaria y mixta.

Todavía al final del siglo XIX, recuerda la filósofa, se temía que la familia fuese destruida si en su seno hubiese dos votos en lugar de uno. Se aceptó entonces tratar el derecho al voto para las solteras, las viudas o las divorciadas... En esa época, no se invocaba la indivisibilidad de la soberanía nacional o de la República, se defendía la de la familia. Pero la apuesta era la misma: la igualdad de los sexos. Esta igualdad puso fin a la autoridad marital y al exclusivo poder paternal, sin destruir la familia.

La Corte de Casación, dice Agacinsky, no se olvidó de recordar a las sufragistas en 1885: La Constitución del 4 de noviembre de 1848, sustituyendo por el régimen del sufragio universal el régimen censitario o restringido en el cual las mujeres estaban excluidas, no extendió a otros más que a los ciudadanos de sexo masculino quienes, hasta ahora, eran los únicos investidos para hacerlo, el derecho de elegir a los representantes del país. ¿Y se pretende hacernos creer hoy que son las mujeres quienes vienen a corromper la bella universalidad *republicana? ¿Y nosotras deberíamos considerar particularista la modesta ambición de figurar equitativamente en las listas electorales, y como universalista un régimen que fue masculino al 100 por ciento y que lo es aun al 90 por ciento? ¿Cómo no ver que ese lenguaje continúa considerando lo masculino como lo universal y lo femenino como lo particular?"*

Junto a Agacisnsky hay multitud de hombres, entre ellos su marido Lionel Jospin, que defiende a brazo partido la paridad, inclusive a costa de una reforma constitucional que les puede complicar la vida en las próximas elecciones. Y el mismísimo presidente de la República, Jacques Chirac, quien preferiría encontrar otros caminos para alcanzar la paridad, pero, si no hay más remedio, estaría dispuesto a aceptar la reforma. Es que los votos femeninos son muchos...

¿Por qué tanto lío?

Puesto que todo el mundo parece de acuerdo en que las mujeres deben tener acceso a los cargos públicos ¿por qué tanto lío? La pregunta que divide las aguas es la de hasta qué punto es necesario introducir una reforma constitucional para lograr la paridad.

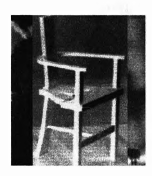
Cierto que la Constitución dice que todos los hombres son iguales ante la ley, pero ¿debe entenderse que ese *hombres* se refiere a hombres y mujeres? La respuesta afirmativa no es tan evidente, al menos no lo fue hasta 1944, año en el cual se concedió el derecho al voto a las mujeres francesas. Hasta ese momento sin embargo también se hablaba de voto universal, pero ese universal quería decir 'exclusivamente masculino'. Luego, de a mordidas, el universal fue adoptando algunos lunares femeninos, mayores o menores, pero siempre figuras aisladas en el amplio fondo masculino. Y hoy, las declaraciones siguen diciendo que hombres y mujeres son iguales ante la ley -más o menos en el mismo sentido en que todos somos iguales pero en el reino de los cielos- aunque los números sigan diciendo que sólo son iguales los hombres. Cuando la discusión se topa con declaraciones pomposas se hace necesario recurrir a los números. ¿Así que se acabó la discriminación? Veamos los números. ¿Así que todos tienen buenas intenciones? Veamos los números.

Francia parece avergonzada de su exagerada ausencia femenina en el gobierno, a pesar de los esfuerzos muy propagandeados de la administración Jospin que incorporó un buen número de damas a cargos de responsabilidad. Después de todo, dicen algunos senadores, así como las mujeres llegaron a la universidad y a las profesiones sin leyes, también llegarán a todos los cargos, inclusive a la presidencia. Como ironizó un periodista francés, *"sólo es cuestión de paciencia"*. Si siempre fue posible acceder a los cargos, los augustos legisladores franceses no se dieron cuenta o, como diría Manolito, *"de hace 50 años acá, señorita, no lo recordó nunca."*

El poder es "sexy".

Si en Francia la proporción de mujeres en el Parlamento se arrastra hasta el 10.9 %, y en Uruguay hasta el 6%, en Suecia en cambio la cifra es de 43 %. Y en los ministerios las suecas son el 50 %.

Según cuenta la periodista Ursula Gauthier (*Le Nouvel Observateur*) en Suecia el feminismo está en la base



de lo políticamente correcto y, sobre una base ya muy importante de representación femenina se votó, en 1980 una ley sobre igualdad de oportunidades que representó en los hechos una discriminación positiva hacia las mujeres en el campo laboral. En 1991 la cifra de mujeres electas cayó de 38 % a 33 %. Se creó entonces un movimiento semiclandestino de mujeres que se puso a trabajar en secreto para apoyar a las mujeres políticas de todos los partidos. Cuando el rápido crecimiento de este movimiento les indicó que podían salir del anonimato, las mujeres amenazaron con crear su propio partido y presentarse por separado. Las bromas cesaron súbitamente cuando una encuesta reveló que, de concretarse, este partido contaba ya con un 40 % de las intenciones de voto, y dentro de ese porcentaje, otro 40 % correspondía a votos masculinos. De ahí , la aceptación de los partidos de presentar listas paritarias en las elecciones de 1994 fue un galopito. Las organizadoras de este movimiento suspiraron aliviadas porque, dijeron, era mucho mejor participar en pie de igualdad en los partidos que integrar un partido de mujeres, como si todas las mujeres debieran pensar y votar de la misma manera.

Para Inger Segelström, presidenta de la Alianza de Mujeres Socialdemócratas, la paridad es un problema de los partidos y es necesario que éstos se vuelvan adultos para aceptar compartir el poder. La periodista sueca María Pía Boethius agrega: *"Hagamos política (...) porque el poder vuelve sexy a los hombres".*

Ivonne Trías

¿Cuántas mujeres, como convencionales, admiten los partidos políticos uruguayos ?

Por casa, ¿cómo andamos?

Las mujeres uruguayas se muestran pacientes. Como diría doña Coca *"ya bastante tiene una con las cosas de la casa como para andarse preocupando por las internas de los partidos"*. Pero las que sí están preocupadas y decididas a intervenir, se chocan con una resistencia masculina *chic* e ilustrada.

Dado que se inicia la zafra electoral y que desde abril de este año a mayo del 2000 votaremos tres o cuatro veces (según haya balotaje en octubre o no lo haya), antes de depositar la valota y la confianza, puede ser útil echar una ojeada a lo que sucede con las listas de los partidos políticos. Como un ejercicio de medición de la confianza de cada partido en la capacidad de las mujeres para representar al electorado, *Cotidiano* contó cuántas mujeres figuran en los cincuenta primeros puestos de cada lista a las elecciones nacionales de convencionales y cuántas en los primeros diez puestos. ¡Sorpresa!

Partido Nacional

	10 primeros puestos	*50 primeros puestos*
Lista 71, Lacalle	1 mujer	5 mujeres
Lista 97, Ramírez	1 mujer	10 mujeres
Lista 904, Ramírez	2 mujeres	12 mujeres
Lista 50, Volonté	3 mujeres	13 mujeres
Lista 34, Piñeyrúa	1 mujer	12 mujeres
Lista 400, Pou	5 mujeres	23 mujeres

Partido Colorado

	10 primeros puestos	*50 primeros puestos*
Lista 15, Batlle	2 mujeres	6 mujeres
Lista 94, Millor	1 mujer	5 mujeres
Lista 218, Rodríguez	2 mujeres	24 mujeres
Lista 1950, Abdala	1 mujer	12 mujeres
Lista 2123, Magurno	1 mujer	13 mujeres
Lista 2005, Lago	2 mujeres	18 mujeres
Lista 2727, Vaillant	2 mujeres	17 mujeres

Encuentro Progresista

	10 primeros puestos	*50 primeros puestos*
Lista 738, Nin	Ninguna mujer	10 mujeres
Lista 90, Gargano	3 mujeres	15 mujeres
Lista 343, Licandro	2 mujeres	17 mujeres
Lista 2121, Astori	2 mujeres	14 mujeres
Lista 609, Licandro/Mujica	1 mujer	15 mujeres
Lista 77, Arana:	1 mujer	16 mujeres

Nuevo espacio

	10 primeros puestos	*50 primeros puestos*
Lista 99000, Michelini:	4 mujeres	16 mujeres

La lista 218, Rodríguez Apelo (PC), con 24 mujeres mujeres en sus primeros 50 lugares alcanza casi un 50 por ciento de representatividad femenina; tiene 2 mujeres entre las 10 primeras. Le sigue la lista 400, Julia Pou (PN) con 23 mujeres en los primeros cincuenta puestos y cinco mujeres en los primeros diez, incluyendo el primero, segundo y tercero. En cuarto lugar va la 2005, Lago (PC) con18 mujeres en los 50 primeros puestos y dos en los primeros 10. Y representando a la izquierda pero en cuarto lugar la lista 343, Licandro(EP), con 17 mujeres en los primeros 50 puestos y dos en los primeros diez.

Como se verá, los premios por representación femenina se reparten entre los partidos tradicionales. Si querés llorar, llorá.

Si la muestra es a nivel departamental, las mismas listas presentan:

Partido Nacional

	10 primeros puestos	*30 primeros puestos*
Lista 7171, Lacalle	1 mujer	4 mujeres
Lista 797, Ramírez	4 mujeres	14 mujeres
Lista 1904, Ramírez	2 mujeres	6 mujeres
Lista 5050, Volonté	3 mujeres	7 mujeres
Lista 134, Piñeyrúa	2 mujeres	8 mujeres
Lista 400400, Pou:	4 mujeres	13 mujeres

Partido Colorado

	10 primeros puestos	*30 primeros puestos*
Lista 4315, Batlle	2 mujeres	10 mujeres.
Lista 152222, Batlle	1 mujer	7 mujeres.
Lista 494, Millor	4 mujeres	14 mujeres.
Lista 219, Rodríguez	2 mujeres	9 mujeres.
Lista 950, Abdala	ninguna mujer	6 mujeres.
Lista 723, Magurno:	2 mujeres	10 mujeres.
Lista 1505, Lago:	2 mujeres	8 mujeres.
Lista 2727, Vaillant	3 mujeres	9 mujeres

Encuentro Progresista

	10 primeros puestos	*30 primeros puestos*
Lista 1738, Nin	1 mujer	9 mujeres
Lista 190, Gargano	3 mujeres	8 mujeres
Lista 1343, Fernández	1 mujer	7 mujeres
Lista 2120, Astori	2 mujeres	8 mujeres
Lista 1609, Licandro/Mujica	4 mujeres	11 mujeres
Lista 77, Arana	5 mujeres	14 mujeres

Nuevo espacio

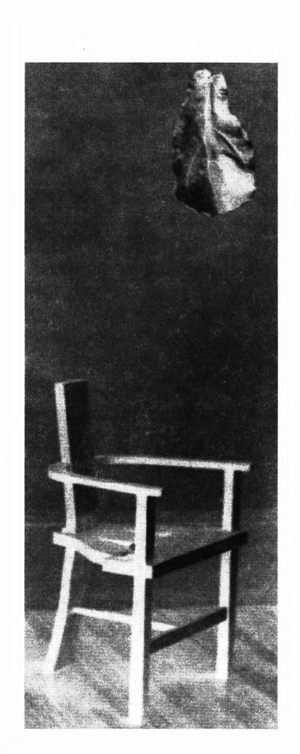
	10 primeros puestos	*30 primeros puestos*
Lista 199000, Michelini	4 mujeres	11 mujeres

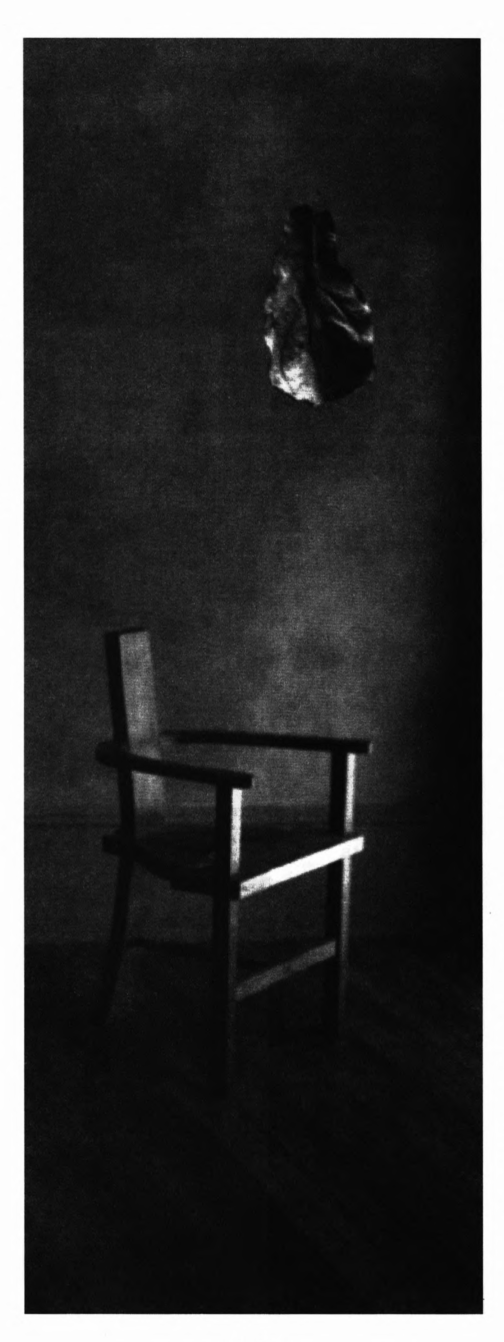
La lista 400400 de Julia Pou (PN) lleva 4 mujeres en los diez primeros puestos y 14 en los 30 primeros. La lista 797 de Ramírez (PN) y la 494 de Millor (PC) presentan 4 mujeres en los primeros diez puestos y 14 mujeres en los primeros 30 lugares de sus listas. La lista 1609, de Mujica (MPP) que también presenta 4 mujeres en los primeros 10 lugares y 11 en los 30 primeros.

Los peor vestidos para la departamental son los de la lista 950 (la de Fernando Alvez) y la 7171, de Lacalle (que no hace mejor papel a nivel nacional).

Nota: los 50 primeros lugares así como los 30 primeros lugares ***incluyen*** en todos los casos los 10 primeros lugares contabilizados en otra columna.

I.T.





Sindicatos y Poder

En años de elecciones nos ponemos a buscar con lupa cuántas mujeres hay en las listas y qué lugar ocupan dentro de estas, la cuenta sigue dando en negativo. Pero no sólo en los Partidos Políticos. En cualquier órgano de decisión, inclusive en los sindicales, las mujeres tienen baja participación. Por eso reproducimos esta síntesis del trabajo realizado por la Comisión de Mujeres del PIT-CNT y la socióloga Ana Aguilera que nos muestra que siguen siendo imprescindibles las acciones para cambiar esta situación.

Equilibremos

La IV Conferencia Mundial sobre la Mujer realizada en Beijing, ha sido un importante espacio de debate, propuestas y resoluciones, que en la medida que puedan concretarse, significan avances en la situación de las mujeres. La Conferencia se transformó para las mujeres allí reunidas en un espacio fermental y de enormes posibilidades de intercambio, articulación de redes y generación de estrategias.

Entre los compromisos asumidos en Beijing destacamos: *"Posibilitar el equilibrio entre mujeres y hombres en los organismos gubernamentales, así como la judicatura y demás puestos estratégicos para lograr una representación paritaria de mujeres y hombres."*

Son diversas las iniciativas que han surgido en ese sentido. Una, son los mecanismos de seguimiento que permitan monitorear el cumplimiento de los acuerdos. Estos se constituyen en instrumentos para seguir la evolución del cumplimiento de los mismos. Es en ese sentido que la Comisión de Mujeres del PIT-CNT realizó la elaboración de un índice que refleja la participación

sindical femenina y que resulte útil para el trabajo de las sindicalistas en cada central y sus Comisiones de Mujeres, y también para el trabajo que viene desarrollando la Comisión de Mujeres de la Coordinadora de Centrales Sindicales del Cono Sur. Esta Comisión se formó en abril de 1997 concretando las iniciativas de sindicalistas de todas las centrales y en particular de sus comisiones de Mujeres.

Un Indice de Participación Sindical

En el Seminario sobre Mercado de Trabajo y Participación Sindical realizado en Montevideo, el 4 y 5 de diciembre de 1997, se expresaba entre sus resoluciones la necesidad de elaborar un Indice que posibilitara: *"reconocer e identificar avances en la participación de las mujeres sindicalistas en los movimientos de cada país, tanto en términos de representación dentro de la estructura de cargos como en la posibilidad de establecer demandas y conquistas."*

Esto permitiría: *"Conocer el grado de participación de las mujeres en la estructura sindical de cada uno de los países del Mercosur, establecer un conjunto de indicadores que permitan hacer comparaciones y realizar un seguimiento que dé cuenta de los cambios."*

Para la elaboración de este índice nos propusimos una metodología similar a la utilizada por Naciones Unidas para la elaboración del IPM (índice de potenciación de las mujeres), pero consideramos, que éste debía ser especifico para reflejar las características propias de la actividad sindical. Con el fin de tener una mayor representatividad de dicha participación, incorporamos como variables la participación de las mujeres en los organismos de decisión del PIT-CNT y los de representación (tripartitos ó no).

En este caso también las variables que se tomaron son de tipo cuantitativo, y han sido denominadas de situación; describen situaciones concretas, que pueden ser medibles sobre la base de datos verificables, lo que permitiría realizar en una forma muy clara, seguimientos y comparaciones.Las variables consideradas para la elaboración del IPMS de las trabajadoras fueron:

- Participación de mujeres en las delegaciones en el VI Congreso de la central de 1996/7.
- En la Mesa Representativa.
- En las Direcciones de los Sindicatos.
- En representaciones del PIT-CNT.

El porcentaje de mujeres en las variables que utilizamos en nuestra propuesta fue:

Participación de delegados en el VI Congreso:
Total de delegados: 669
Mujeres: 165
Porcentaje del total: **24,6%**

Participación en la Mesa Representativa:
Total de integrantes: 35
Mujeres: 5
Porcentaje del total: **14,3%**

Participación en las Direcciones Sindicales:
Total: 402
Mujeres: 80
Porcentaje del total: **17,4%**

Representaciones del PIT-CNT:
Total: 12
Mujeres: 2
Porcentaje del total: **16,7%**

Si bien en la consideración de cada variable pueden apreciarse distintas situaciones, los valores son bajos en general y decrecen en la medida que los niveles de decisión sean mayores, lo que puede observarse en la participación de las mujeres en la Mesa Representativa. Dicha participación crece significativamente en los ámbitos de formación sindical. En los cursos del Instituto Cuesta- Duarte las sindicalistas representaron el 40,3% de los participantes y uno sólo de estos cursos tomaba la problemática de las trabajadoras. Por otra parte, la Comisión de Mujeres del PIT-CNT, realizó con el apoyo de la Fundación Friedrich Ebert, cursos para mujeres sindicalistas a los que asistieron 50 mujeres de 12 sindicatos. Los temas fueron: Negociación Colectiva, Legislación Laboral, Mercado de Trabajo, Mercosur y Participación Sindical. El movimiento sindical no es ajeno al resto de la sociedad en la reproducción de roles, donde mujeres y hombres tienen distintas oportunidades, pero los compromisos asumidos a instancia de las sindicalistas nucleadas en su comisión, lo coloca en una situación destacada en la adopción de medidas de promoción, que a partir de la visualización de las desigualdades comprometa a todo el movimiento.

LDS



El Segundo Sexo,

"Hoy enterraron a Simone de Beauvoir. Una caminata desde el Hospital Cochin hasta el cementerio de Montparnasse bajo un clima indeciso...fué lindo, muy lindo caminar junto a miles de mujeres de todas las edades, sin proclamas, sin carteles, en un silencio mágico, sabiendo que "eso" nos juntaba".

La carta, estaba fechada en París el 19 de abril de 1986 y quien la enviaba era una mujer joven y muy querida.

"Queriendo hablar de mí, debí analizar la condición femenina"

Acababa de morir quien - a través de sus obras, pero también de su vida (que decidió contar como parte de un testimonio imprescindible) - marcó a varias generaciones de mujeres, que con ***El Segundo Sexo*** adquirieron el respaldo teórico para que la larga experiencia colectiva de subordinación a la sociedad se transformara en la capacidad de transgredir la norma patriarcal. Y también, con esa práctica, un saber desconocido, el del ejercicio de la libertad. Empezaba a gestarse la revolución pacífica más profunda del Siglo XX.

Acababa de morir quien en su vida había apostado a no renunciar a nada. *"Me gusta la vida con pasión, abomino la idea de morir. Soy también terriblemente ávida, quiero todo de la vida, ser una mujer y también un hombre, tener muchos amigos y la soledad, trabajar enormemente, escribir buenos libros, pero también viajar, divertirme, ser egoísta y también generosa...como ves no es fácil tener todo lo que quiero...".*[1]



Con sus ***Memorias*** y sus ***Cartas*** S. de B. dejó además otro legado, tan importante como el anterior, poniendo su vida como tema de análisis. *"Mi obra fue la vida misma".*

El Segundo Sexo - es sin lugar a duda el texto fundador del feminismo moderno y una referencia inevitable, se compartan o no sus propuestas. Despertó muchas adhesiones cuando apareció, pero también provocó reacciones de una rara violencia. Las polémicas que suscitó en 1949, año de su publicación, venían en su mayoría de varones escandalizados, irritados, asustados. Veinte años más tarde, en los 70, la polémica vino del propio movimiento feminista. Pero entre ambas hay un abismo de contenido. Las primeras, sólo demostraron la reacción al cambio que provocaba el primer análisis sistemático de las estructuras patriarcales. Las segundas, a favor o en contra, enriquecieron a toda una generación de feministas.

La Paz después de la Guerra

París era de nuevo una fiesta al finalizar la Segunda Guerra Mundial. *"El miedo todavía existía, pero la alegría barría con él. Riendo con nuestros amigos día y noche, conversando, bebiendo, vagando por las calles con ellos, festejábamos la Liberación. ¡Era una orgía de fraternidad.*[2]

Fueron años (1945-1949), de una euforia loca para el grupo de Saint-Germain-des-Prés y también de una loca productividad. Simone de Beauvoir tenía 37 años y publicaba a ritmo de obra por año, novelas, teatro, ensayos, polémicos todos. La relación con Sartre entraba en una etapa de cambios, acababa de conocer a su "amor transatlántico", el norteamericano Nelson Algren y rumiaba un ensayo sobre la mujer.

En esa época de auge del existencialismo ateo de Jean-Paul Sartre, de los debates en "Les Temps Modernes" (nombre puesto en homenaje a la película de Chaplin), de las infinitas discusiones en los cafés de Montparnasse, sucedió uno de los hechos mediáticos más curiosos de la posguerra. La prensa sensacionalista se apropió del término existencialista para designar tanto la filosofía en cuestión, como a los integrantes de la movida nocturna de París que había adoptado la moda del negro integral importada de Capri, y que noche a noche concurría al "Tabou" a oír cantar a Juliette Gréco. Sin ser asiduos de la emblemática "boîte", ni vestirse con el uniforme negro, sin buscar la publicidad, Sartre y Simone de Beauvoir fueron asimilados al ambiente nocturno que poco condecía con la vida austera (aunque no puritana) de esta pareja de profesores de la enseñanza media. Pero ese "marketing" del que fueron víctimas - la gente los identificaba en los restoranes, los fotógrafos los perseguían, corrían toda

Cincuenta años después



clase de rumores sobre ellos, los hizo, por otro lado, beneficiarios del mismo: sus libros empezaron a venderse "como pancitos calientes", y llegó la gloria, el dinero...pero junto a la descalificación y los insultos. *"Era una celebridad que se pagaba muy alto, venía con cara de odio".*[3]

S. de B. Acababa de terminar **"La Sangre de los Otros"** y **"América al Día"** y se preparaba para escribir de sí misma. *"Nunca me pesó ser mujer.. sin embargo cuando miro a las mujeres a mi alrededor constato que viven problemas específicos que valdría la pena analizar en su particularidad".*[4]

Con una capacidad de trabajo pocas veces igualada, se encierra en la Biblioteca Nacional y comienza investigando los mitos, para llegar a una primera comprobación sistemática: en todas las cosmologías, religiones, supersticiones, ideologías, existe una constante y es que el hombre se coloca como sujeto y ubica a la mujer como objeto, como "el otro". Junto con Sartre, fue el antropólogo Levy-Strauss quien comparte su tesis al adelantarle el borrador de **Las Estructuras del Parentesco**, en donde mostraba que el macho sigue siendo un ser esencial, aún en sociedades matrilineales, mal denominadas matriarcales. **El Segundo Sexo** tardó dos años en terminarse y cuando se publicó en junio de 1949 desató una ola tan grande de improperios, insultos, campañas en contra de su autora, que sólo pueden comprenderse a través del análisis de la misoginia universal que la misma obra denunciaba.

"¡Qué festival de obscenidad con el pretexto de fustigar la mía"!

El primer tomo de **El Segundo Sexo** escandalizó por su "indecencia", nombraba vagina, pene, clítoris, lesbianismo. Y los representantes varones, tanto de la derecha como de la izquierda, se sintieron ofendidos por tal desenfado. Pero cuando apareció el segundo tomo fue cuando realmente se produjo lo inenarrable. Cabe preguntarse por qué fue más violenta la reacción. O simplemente recorrer su índice: Matrimonio, Maternidad, Prostitución y peor que nada La Mujer Liberada. Tocaba las estructuras de la sociedad burguesa. Hablaba de una mujer mantenida, tanto la esposa como la cortesana, que mientras no consiguiera su independencia económica no sería nunca una ciudadana completa por más derecho al voto que tuviera. Los y las implicados eran muchos. Entre los epítetos que recibió figuran algunos tan insólitos como los que siguen: insatisfecha, ninfómana, lesbiana, priápica,[5] abortada cien veces, frígida, misógena, neurótica, desheredada y hasta madre clandestina. Pero fue el capítulo sobre la maternidad el que despertó más ataques: ¿cómo sin haber tenido hijos se arrogaba el derecho de hablar de las mujeres y de cuestionar el sagrado destino de parir con dolor?.

Las diatribas vinieron también de allegados al mundo literario como del catoliquísimo François Mauriac, (futuro Premio Nobel de Literatura), que organizó una campaña para condenar la pornografía en general y los libros de Simone de Beauvoir en particular, afirmando que con **El Segundo Sexo** "tocamos literariamente los límites de lo abyecto". Pero también de amigos progresistas como Camus que, ofendido en su ser de varón, le tomó cuentas de ¡haber ridiculizado al macho francés! Los marxistas no estalinistas consideraron el libro altamente equivocado pues cuando la revolución fuera completa "el problema de la mujer" no existiría y los comunistas dijeron que **El Segundo Sexo** *"haría reír a las obreras de Billancourt".*(Barrio obrero de París). El libro fue puesto en el Index de Roma.

Fustigando el patriarcado, **El Segundo Sexo,** tampoco es condescendiente con las mujeres, "mitad víctimas, mitad cómplices", como dice Sartre en el acápite del segundo tomo. Las mujeres muy a menudo eligen aguantar una ciega esclavitud antes que trabajar para liberarse, afirma Beauvoir. En la época de la publicación del libro, sostiene que esa liberación se realizaría como un acto individual, pero confrontada al movimiento feminista de los 70, cambia de opinión y apuesta al carácter colectivo de la liberación, integrándose al movimiento. Había afirmado que entrar al movimiento feminista era como encerrarse en un gueto, pero en 1972 declara: *"Ahora entiendo por feminismo el hecho de luchar por reivindicaciones propiamente femeninas, paralelas a las de la lucha de clases, y me declaro feminista. (...) Yo pensaba que la lucha de clases debía pasar antes que la lucha de los sexos. Hoy pienso que se deben llevar ambas al mismo tiempo".*[6] Y para las críticas que confunden lo que un ensayo puede significar cincuenta años más tarde con lo que quería expresar en su tiempo, la propia autora recomienda leer **El Segundo Sexo** pensando en su inserción en la historia pues muchas cosas pueden haber cambiado.

La Gran Controversia - Veinte años más tarde

Dejemos las virulencias del 49 que vinieron de la reacción, del miedo y fueron mezquinas, pequeñas y groseras. Otra cosa fue cuando veinte años más tarde, en plena eclosión del movimiento feminista se instaló, alrededor de **El Segundo Sexo** un debate creativo, rico, fermental, y no por eso menos apasionado.

Françoise Collin[7] ubica **El Segundo Sexo** como el inspirador de la corriente igualitarista del feminismo moderno, la que afirma que el rol y el lugar que las mujeres asumen en la sociedad les son impuestos por el poder patriarcal. La diferencia de los sexos sería un mero producto de la dominación masculina y la fisiología femenina, un peso para llegar a la igualdad. *"Uno de los malentendidos que suscitó mi libro fue que se creyó que negaba toda diferencia entre hombres y mujeres. Por el contrario al escribir fui midiendo lo que los separa; lo que sostuve es que las diferencias son de orden cultural y no natural",* responde Beauvoir.[8]



Collin sostiene que S. de B. - aunque marcando la pesada contingencia corporal de las mujeres- afirma la capacidad de éstas para liberarse de ella y llegar a ser plenamente humanas.

La subordinación, sostienen las feministas de la diferencia, es producto justamente de que se les niegue su verdadera naturaleza. Hablan de una "esencia femenina auténtica", rescatando lo maternal como lo específicamente femenino y en algunos casos llegan a crear un imaginario de superioridad femenina. Esta corriente liderada por Hélène Cixous, es compartida con distintas intensidades por Luce Irigaray y por los colectivos italianos. En los momentos de más pasión, la corriente de la diferencia denunció las luchas por la igualdad como una alienación a la sociedad patriarcal y una traición a los valores femeninos.

Así como el feminismo de la igualdad tiene sus raíces en la filosofía existencialista y en el marxismo, el feminismo de la diferencia tiene las suyas en el psicoanálisis y en la escritura y sostiene, con Derrida, que hay que deconstruír la definición de las mujeres impuesta por los hombres y en nombre de una "esencia" femenina auténtica, llegar a la identidad plena de cada sexo.

Esta descripción de los feminismos de la igualdad y de la diferencia es, por supuesto, esquemática, afirma Collin; ninguna de las dos puede reducirse sólo a eso. Es tan difícil admitir que la diferencia de los sexos sea un mero producto de la opresión, de la que no quedaría nada, si esta desapareciera, como considerar que existe un territorio femenino de alguna manera auténtico, puro de toda interferencia fálica.

Joan Scott[9] sostiene por su parte que el antagonismo entre igualdad y diferencia es falaz, y que el opuesto exacto a igualdad es la desigualdad y no la diferencia, y el de la diferencia es la identidad, y no la igualdad. Las feministas han reivindícado siempre, tanto derechos iguales como derechos especiales, ya sea en nombre de su identidad con los hombres como de su diferencia de ellos.

Yasmine Ergas[10] afirma que estas concepciones rivales, en definitiva dan vueltas alrededor de la pregunta ¿qué es una mujer? de la primera página de ***El Segundo Sexo.*** Es alrededor de ella que se organiza el discurso sobre la naturaleza de los dos sexos y su relación. Y para amortiguar los golpes del debate que partió al medio al Movimiento de Liberación Feminista (MLF) francés entre 1975 y 1976, termina Ergas: *"En esta perspectiva las voces de la diferencia y las de la igualdad de identidad entre los sexos se responden mutuamente"*. Juntas contribuyeron a definir el lenguaje común de esta controversia que antiguamente se llamaba la "querella de las mujeres". Sólo que ahora no son los padres del Iluminismo, quienes la llevan adelante sino las propias protagonistas.

Las botas de siete leguas

Cincuenta años después de la publicación de ***El Segundo Sexo***, se hacen innegables los cambios, los grandes pasos como si nos hubiéramos puesto las botas de siete leguas y echado a andar. Aquella "situación" de la mujer en la sociedad que denunciaba Beauvoir ha sido removida hasta en sus raíces. Hemos adquirido nuevas herramientas. Ya no nos quedamos en una crítica del orden simbólico, como dice Ana María Piussi[11] *"La capacidad de conferir sentido a sí mismas, a los otros, al mundo, a partir de la propia experiencia, necesidades, deseos, es la condición para poder modificar la realidad de manera profunda y no solo en sus aspectos exteriores y superficiales".*

Como portadoras de su propio cuerpo las mujeres entran por primera vez como sujetos. Un sujeto plural y contradictorio que siempre han llevado en sí mismas y que se hace visible por primera vez, enfrentando la crisis *"de una razón que se quería como única y sin cuerpo"*.[12]

Para superar la fase de la denuncia a partir del poder masculino, dice Bocchetti, debemos empezar a relatarnos y analizar lo que escapa a ese poder. Y remata *"Tras el discurso reivindicativo de las mujeres siempre ha estado la idea de la igualdad entre los sexos. Si esta reivindicación es justa y necesaria en el plano social, no es sin embargo ni exhaustiva, ni satisfactoria, ni portadora de conocimiento para sujetos diferentes o que se han convertido en tales*".

El primer tomo de ***El Segundo Sexo*** termina con la palabra libertad, la última del segundo es fraternidad. Sería bueno saber cuál sería la palabra final de un imposible tercer tomo. ¿Tal vez felicidad?



Seguramente con los tiempos habrá diferentes lecturas de ***El Segundo Sexo*** y adhesiones o rechazos a la persona de su autora.

"No he resucitado como Virgina Woolf, Proust o Joyce el reflejo de las sensaciones y no he captado en las palabras el mundo exterior. No era ese mi proyecto. Quería existir en los demás comunicándoles, de la manera más directa, el gusto de mi propia vida: casi lo he logrado. Tengo sólidos enemigos, pero también me he hecho, entre mis lectores, muchos amigos. No quería otra cosa...".[13]

Pequeñas infamias

Otro cantar son los cuestionamientos a la honestidad de la persona de Beauvoir crecidos como mala hierba en los 90, que nada aportan ni a la crítica de la obra, ni a la exégesis de la personalidad de la autora.

Entre los muchos juicios contra la coherencia de S. de B. como feminista, brilla por su recurrencia, uno, preferido por alarmadas posfeministas: es la cita de la carta a Nelson Algren en que una enamorada Beauvoir le escribe: "...verás querido, la próxima vez seré tan gentil, tan discreta y tan obediente como una esposa árabe".[14]

Me pregunto, ¿sabrán algo de fantasías eróticas quienes se escandalizan con tal "sometimiento"? ¿nunca habrán deseado ser la rubia jovencita en los brazos de King Kong, o un San Sebastián perforado por las flechas? Tal vez tampoco sepan, que sólo los psicóticos confunden las fantasías con la realidad, y de este mal todavía nadie ha acusado a la filósofa francesa.[15]

Una agriada Rosa Montero[16] arremete con saña contra las Cartas de Simone de Beauvoir a Sartre, y de éste a ella. Atribuye a su publicación toda clase de turbias intenciones, considera que fueron perversos en la utilización afectiva de terceros y que ofrecen una doble imagen. Hay dos Simones y dos Sartres, los míticos y "la Simone y el Sartre privados, que han ido emergiendo como una sucia espuma, con la publicación póstuma de sus papeles íntimos". Tal vez no leyó lo que la propia Beauvoir dice en una entrevista: "No creo[17] que mientras esté viva deba publicar las cartas. Cuando muera – si se quiere – se podrán publicar." . La más elemental lógica nos dice que si alguien no quiere dejar secretos tras su muerte, los hace desaparecer antes. En fin, si lo que quería Montero era descalificar a S. de B. lo único que demuestra, además de su inexplicable saña, es desconocimiento de todo lo dicho por la autora.

Otra apreciación más nos merece este estilo de comentarios, es la referida a los límites de la intimidad dentro del famoso y compartido axioma "todo lo personal es político". Sí, es político siempre que lo personal hiera la voluntad de alguien o dañe su libertad; mientras tanto el derecho a la intimidad anda por otras comarcas donde reina el privilegio de la fantasía y de la libertad y debe ser preservado contra todo totalitarismo moral de cualquier iglesia. Lo contrario es la eterna moralina. Y por si quedara alguna duda aclara Beauvoir en sus Memorias: "Este balance está exento de toda preocupación moral. Me limito a testimoniar lo que fue mi vida. No prejuzgo nada, considero que toda verdad puede interesar y servir. A quien...no lo sé".[18]

Elena Fonseca

1 "Lettres a Nelson Algren",S. de B. Gallimard, Paris, 1997.
2 "La Force des Choses", S. de B. Tome I, Gallimard, Paris, 1963.
3 Ibid
4 Ibid
5 Priapismo, erección continua del pene. Diccionario Castell
6 "Tout Compte Faît", S. de B. Gallimard, Paris.
7 "Histoire des Femmes", G. Duby et M. Perrot, Tome V, Plon, Paris, 1992.
8 "La Force des Choses", S. de B. Tome I, Gallimard, Paris, 1963.
9 "Histoire des Femmes", G. Duby et M. Perrot, Tome V, Plon, Paris, 1992.
10 Ibid
11 "Saber que se sabe", A.M. Piussi, Icaria, Barcelona, 1996.
12 "Lo que quiere una mujer", A. Bocchetti, Cátedra, Madrid, 1996.
13 "La Cérémonie des Adieux", Gallimard, Paris, 1981.
14 "Lettres a Nelson Algren", S. de B. Gallimard, Paris,1997.
15 "Fantasías Eróticas", Cristina Peri Rossi, Temas de Hoy, Madrid, 1991.
16 "Historias de Mujeres", Rosa Montero, Alfaguara, Madrid, 1995.
17 "La Vie en Rose", Entrevista, Montréal, 1984.
18 "La Force de l'Age", S. de B. Gallimard, Paris, 1960.



Foto: Jorge Ameal , gentileza de "Brecha"

El diferente: un desconocido "asqueroso"

Hilia Moreira obtuvo su doctorado en Semiótica en París, bajo la dirección de la semióloga y psicoanalista Julia Kristeva. Es actualmente docente universitaria de esa materia en Uruguay y ha publicado muchísimos artículos desde esa disciplina en diferentes países de América Latina, Estados Unidos y Europa. Es autora de "Mujer, Deseo y Comunicación" **(Linardi, 1994; 2da. Edición, Arca, 1995), de** "Cuerpo de Mujer, Reflexión sobre lo vergonzante" **(Trilce, 1992) y de** "Antes del Asco. Excremento, entre Naturaleza y Cultura" **(Trilce, 1998).**

Su próximo libro será sobre la caricia. Se pregunta qué pasa con esos significantes táctiles, tan presentes en nuestra vida pero tan poco tenidos en cuenta en estudios académicos, que ubican al tacto, el gusto y el olfato en una categoría inferior a la vista y el oído. ***"Cuánto puede haber de abusivo en el tacto, en una caricia soez o humillante y cuánto de apoyo a la vida al apretar la mano de un enfermo, un niño o un amante".***

Hilia Moreira es una tenaz investigadora de bellezas ocultas, de bondades escondidas debajo de la maraña del disciplinamiento globalizador. Para ello pone en marcha las infinitas riquezas de la semiótica junto a un raudal de conocimientos literarios, plásticos, musicales, que han sabido transgredir la norma y son verdaderas ilustraciones de cómo ver el mundo y sus relaciones desde "el otro lado" y consigue nuestro asombro cuando interpreta hechos cotidianos que a menudo son vistos desde un enfoque simplista y conservador.

"Antes del Asco" **desafía lo semánticamente correcto. El término "caca", escapado de la jerga infantil, campea olímpico acompañando las más altas manifestaciones de la cultura universal. El acto de defecar es analizado en sus diversos significados culturales que muy a menudo hacen de lo abyecto, lo sagrado y de lo limpio, lo impuro.**

Cabe anotar que algunos medios de prensa de nuestro país, que en un principio habían concertado entrevistas con la autora, las cancelaron luego de conocer el tema del mismo.

Cot.: En nuestra cultura "lo abyecto", el excremento, lo que se aparta de nosotros presenta una identidad asquerosa ¿es así en todas las culturas?



No, en muchas culturas no es así. Después de terminar mi libro, me llegó "Excremento y Cultura", un libro de 1912 del antropólogo Burke, en el que hay una vinculación muy importante entre lo excrementicio y lo sagrado. En algunas religiones, y en la judeocristiana en particular se tiene muy presente esto. Burke habla de algunas comunidades indígenas de las tres Américas en cuyos ritos hay un pasaje por el excremento, un revolcarse por el excremento. Y si pensamos en los 36 Justos sobre los cuales, según el Talmud, reposaría el mundo, ellos están cubiertos de mugre, sostienen al mundo porque sostienen también la mugre del mundo, se hacen cargo, se hacen responsables de ella.

¿Como una especie de sacrificio?

Como un sacrificio, y eso es algo que se olvida a menudo porque las iglesias han polarizado las cosas, el bien de un lado, el mal del otro. Si vamos a las fuentes evangélicas y a la palabra de Cristo, encontramos que Cristo no viene al mundo por los justos sino por los pecadores, y en la misa, se dice "Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo"; me pregunto cómo estará ese cordero, ¿estará manchado, verdad? Además Cristo, nace en un lugar manchado, lleno de bosta y muere también en un lugar manchado.

Un sacerdote argentino muy especial, que vive en una villa miseria, contaba hace poco que él acostumbraba a hacer un pesebre viviente en los cantegriles y no pocas veces le ocurrió, durante la misa de Navidad, que mientras él entregaba la eucaristía, el cuerpo de Cristo, los animales orinaban o defecaban.

También en el Gólgota, los ejecutados en la cruz, se orinaban y defecaban encima durante las largas agonías que van acompañadas por lo general de un relajamiento de los esfínteres. Hay que pensar también que esas cruces estaban llenas de inmundicias de los cuerpos de los ajusticiados.

¿Qué significado tiene que el Dios de los cristianos esté tan cerca de la inmundicia?



Por un lado está la realidad y es que un ejecutado o un agonizante defeca encima suyo, y por otro hay una religión que eligió simbolizar a su Dios como alguien que muere en medio de esos excrementos y de los otros ejecutados que lo rodean; un Dios que muere en medio de la inmundicia probablemente para ayudarnos a asumir la nuestra, pero que además se lleva toda nuestra inmundicia moral. Esa idea no es privativa del cristianismo, sino que se da también en el rito del gallo negro, de las religiones afrocaribeñas. Ese gallo está santificado, el alma de ese gallo va santificada a un destino mejor. ¿Y por qué va santificada? porque se lleva los pecados, las inmundicias de los cuerpos de los creyentes. El gallo vivo es pasado por los cuerpos de los creyentes y recoge la inmundicia de esos cuerpos, después muere y su alma, su energía, asciende más alto porque el que limpia se sacraliza, el que recibe la inmundicia de otros se sacraliza.

¿El origen de la repugnancia no estaría en la suciedad sino en las "pasiones negativas extremas"?

Cuando hablo de la repugnancia quiero decir que no es un sentimiento natural sino un sentimiento aprendido, y eso lo podemos comprobar fácilmente con los niños, a ellos la caca no les da asco, al contrario les produce curiosidad.

Parecería que ese asco es aprendido a través de diferentes creencias en torno a la salud, a pesar de que sabemos que la caca -por lo menos cuando sale del cuerpo- no tiene nada de particularmente sucio y hasta puede ser curativa, puede servir de alimento; de hecho en algunas culturas se sazonan con ella los alimentos, entre los equimales por ejemplo.

Y si hablamos al más alto nivel artístico, se sabe que James Joyce, el autor del Ulises, tal vez la más importante novela del siglo, era coprófago y parecería que lo era de un modo ritual. El coprófago devora lo que su propio cuerpo cocinó para adquirir un conocimiento secreto, insospechado, que lo puede llevar a una mayor expresión artística.

¿Qué relación hay entre la excesiva limpieza, esa gente que se lava las manos 80 veces por día y la mugre moral?



Sabemos que ahí hay un problema, el lavado excesivo es un síntoma de alguna patología, muchas veces vinculada con el dinero. Son otras las cosas que se quieren lavar, no son las partículas de polvo que se depositaron en la casa o las secreciones corporales que pueden haber quedado en los dedos después de lavarse, lo que se quiere limpiar es algo más profundo que a veces hasta el propio sujeto desconoce. Se siente sucio de una mancha profunda, irreconocible, innombrable hasta para él mismo y entonces la sujeta al ritual del agua y el jabón.

¿Cuál es la razón de odiar lo diferente, lo extraño, lo otro, que en el libro se asimila al excremento?

Hay un paralelo con lo que puede ser el racismo y el clasismo, cuando lo extraño se convierte en algo feo, maloliente, desagradable. Freud ya lo dice, el otro es el primer objeto de odio. Hay una tendencia humana (y también de algunos animales), a tener una profunda desconfianza y rechazo por lo diferente. América Latina es todo un testimonio de odio a lo autóctono, de odio al otro, a las culturas pre-hispánicas, al negro, de la idea de que la piel que no es blanca es porque es sucia. Sabemos, por otro lado que para las culturas negras, que tienen poco contacto con los blancos, su olor es intolerable, porque claro, olemos lo que comemos, lo que vestimos, y cuando invadimos con ese olor que proviene de un metabolismo que otra cultura codifica como negativo, el diferente es un desconocido asqueroso.

¿Sólo queremos a los iguales?

Creo que en una educación para el amor, para el respeto, para la imaginación, para la curiosidad. Deberíamos plantearnos si sólo lo igual, lo mismo, es lo interesante. Yo creo que lo fascinante es la diversidad, vivimos en un mundo que no se ha globalizado ni se globalizará nunca porque su identidad misma es la diversidad. Y por más Mc Donalds y por más comunicación masiva que nos vendan, siempre se van a imponer las diferencias.

La mujer estaría más cerca de lo diverso



La mujer es la que está obligada tradicionalmente a cuidar a los niños y a los enfermos de la familia. Y ahí -aunque parezca una paradoja- tienen mucho para ganar... El dia que los hombres cuiden más, verán que ahi hay mucho para ganar en cuanto a la ternura, al conocimiento del dolor, en osar atravesar prohibiciones.

¿En qué sentido osa atravesar prohibiciones?

Lo que quiero plantear es que una mujer que cuida es una mujer que necesariamente atraviesa interdictos, por ejemplo tocar la caca o la orina, o ver el cuerpo de otro desnudo, pero no en su aspecto de deseo o de belleza, sino en su aspecto más degradado, mutilado, herido, ahí está atravesando un interdicto social.

Y creo que en la medida en que atraviesa esos interdictos también está desmistificando una serie de creencias. Esa mujer que limpia a una persona de su propia caca, está poniéndose en contacto con lo que la sociedad considera más abyecto; de algún modo ella sabe que esa ley de expulsión de lo abyecto no tiene tanto peso. Ella la atrevesó, sabe que no perdió nada en ese contacto, y creo que ahí logra una libertad fundamental, que se logra también en esa percepción de la vulnerabilidad del otro. Es una desmistificación del otro en el sentido positivo, que nos puede llevar a relaciones de más paz.

¿Hay alguna relación entre el contacto con lo excrementicio y la violencia?

Sí la hay y no soy solamente yo quien lo cree, en los EEUU se han hecho investigaciones en las que se prueba que los padres que se ocupan directamente de los cuerpos de sus hijas y de sus hijos desde muy temprano nunca son violadores. Y además que los violadores son, en una gran mayoría, ellos mismos varones que no han recibido nunca ternura física. Es decir que la ternura, el cuidado, el limpiar el cuerpo del niño, son medidas de inhibición de la violencia sexual, por eso hay toda una tendencia a incitar a los padres a que se hagan cargo del cuerpo de sus hijos e hijas, contrariamente a lo que se creía antes, que el padre no debía ver el cuerpo de la hija. Un padre que esté en contacto con el cuerpo de su bebita, que limpie su sexo desde el inicio, no va a ser jamás un padre violador.

Hablemos del "sentimiento oceánico".

Hay algo también muy reprimido en nuestra humanidad occidental y es ese contacto dionisíaco tan olvidado. Romain Rolland, el novelista francés, le escribió una carta muy interesante a Freud aludiendo a su obra "El futuro de una ilusión" en la que le decía: *"Estoy en todo de acuerdo con su libro, pero hay algo de lo que usted no habla, que es el sentimiento oceánico que está en el hombre"* y Freud le contestó: *"Ese sentimiento yo no lo conozco".* Parece una respuesta gravísima para un médico del alma. El sentimiento oceánico es el sentimiento de lo infinito, del desborde, del éxtasis, que etimo-lógicamente quiere decir salirse de sí, rebasar la propia individualidad. El psicoanálisis freudiano no lo contempla, tal vez porque lo teme. Ese principio dionisíaco, oceánico está en el fondo de la experiencia humana, y es acaso el sentimiento que más reprime la sociedad, más que la sexualidad, más que el miedo a la muerte, a la enfermedad o a la vejez..



Y lo dionisíaco está más cerca de la mujer

Sí, por un lado por la maternidad, por las caracte-rísticas de nuestro cuerpo, por la índole de nuestra sensualidad, aunque creo que también los hombres pueden conocerlo. Es una experiencia impresionante, una experiencia que nos conduce más allá de nosotros. Esa "vivencia oceánica" o infinita, es algo que se le impone al ser humano o a algunos seres humanos en determinadas circunstancias frente a la inmensidad del océano, o frente a las ruinas de Teotihuacán, o frente a una imagen cristiana o en el momento de una plegaria judía o musulmana o frente a una obra estética, o escuchando una sinfonía de Beethoven; es un sentimiento de desborde y puede llevar a la mugre también. Ese sentimiento de lo sagrado es un deseo de sumirse en la totalidad. Borges lo captó muy bien cuando en el Aleph o en Funes el Memorioso, habla de captar la totalidad del mundo, que es un estadio religioso, un estadio de éxtasis, que no deja fuera las caries, la basura, la inmundicia. Creo que el positivismo que quiso liberar al hombre, en realidad lo encuadró en un marco civilizado de traje, corbata y corsé, olvidando una experiencia fundamental en la vida humana, una experiencia de sentido inexpresable, porque más allá del hombre hay algo, aunque no sepamos qué. Y por ese algo el hombre es capaz de revolcarse en el excremento.

¿Definirías "Antes del Asco" como un libro sobre el amor?

En su novela "El Dolor", Marguerite Duras pinta a una mujer cuidando la caca de quien ama, y la defecación de ese hombre salido de un campo de concentración significaba la victoria de la vida. Me parece que más allá de lo que ella quiere expresar con ese dolor y esa ternura, está representando lo que tantísimas mujeres han hecho a través de los siglos cuidando la caca de su bebé, de su amante, del padre, del hermano.

Creo que verdaderamente el amor humano es muy imperfecto. Hay dos demostraciones de amor que me parecen las máximas que puede un ser humano dar por otro: una es dejarlo ir, dejar ir a alguien que se ama, concederle su libertad y la otra es poder limpiarle su inmundicia sin asco. Alguien que es capaz de alguna de ambas cosas o de una de ellas, da una prueba de amor máxima.

Creo que es un libro sobre la ternura, en primer lugar por todo lo que hemos hablado, y es un libro sobre la imaginación, sobre todo lo que se puede resignificar a partir de nada, a partir de los residuos de nuestros propios cuerpos.

E.F.

Antes del Asco

A todos aquellos que sufren enfermedades consideradas vergonzantes.

A todos aquellos que son humillados y maltratados a causa de sus cuerpos.

Pasajes del segundo capítulo «El camino de lo inmundo», extractado del libro «Antes del asco, excremento, entre naturaleza y cultura», de Hilia Moreira, editorial Trilce, Montevideo, 1998.

Pasaporte para la sociedad

¿Por qué escribir una semiótica del excremento? Enterrado en la doxa[1], como todo lo considerado inmundo, asquea o hace reír, pero persiste en su ignominia: carece de nombre en el ámbito de nuestra reflexión. El cuerpo como significante o soporte de múltiples simbolismos es un dato universal que atraviesa la urdimbre de las ideas humanas y aun parece desbordar la barrera de las especies. Sin embargo los significados de ciertas excreciones permanecen, generalmente como tema implícito, a pesar de su recurrencia biológica.

Desde la semiótica, lo que el cuerpo segrega dibuja un lugar esencial en la perspectiva de la producción de sentido. Y, sin duda, su valor de limpio y sucio es crucial en el desenvolvimiento y las relaciones de la humanidad consigo misma y con otras especies. Orina y heces constituyen el primer pasaporte para ingresar en la sociedad. Desde el temprano espacio de la guardería, usualmente se acepta al pequeño si ya sabe ir al baño por sí solo o, al menos, pedir para hacer sus

necesidades. Un poco más adelante, el descontrol de los esfínteres es serio impedimento en lo que concierne a la integración grupal. Constituye uno de los motivos por los que son más golpeados niños, enfermos y discapacitados. En la ancianidad se yergue como causal de exilio del conjunto familiar. Es motivo mayor para que el hombre desprecie a sus semejantes, pertenecientes a otras capas sociales o a otras culturas. Así, soterra imágenes conmovedoras que, desde muy adentro de nosotros, determinan nuestras conductas. Es surtidor de vergüenzas imborrables y constituye una prueba que sólo supera nuestro más genuino amor.

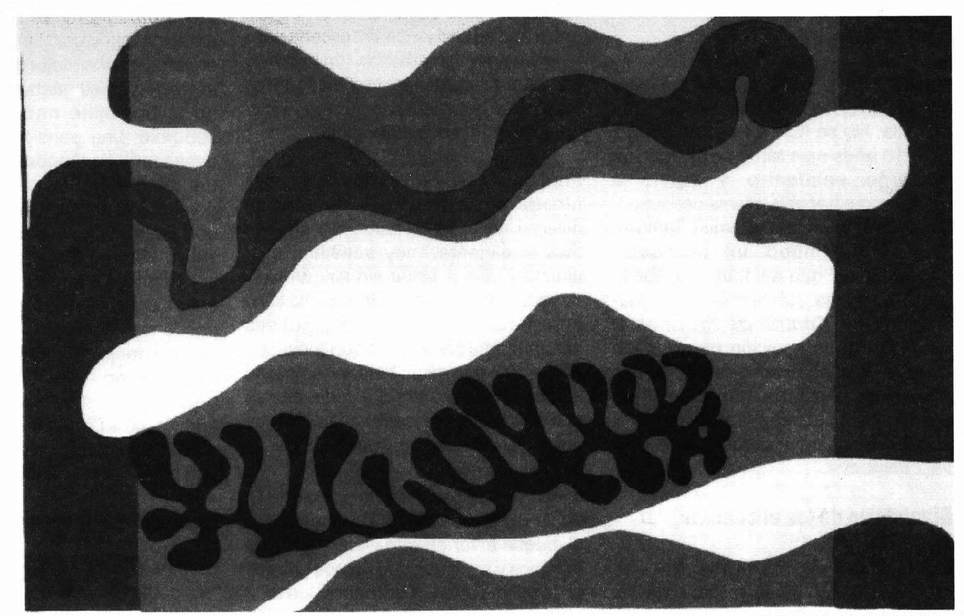
Del odio al asco

Con excepción de las lágrimas y, hasta cierto punto de la leche, las excreciones corporales producen repugnancia o miedo que puede llevar, en casos extremos, a pérdida de consciencia. Esa sensación de horror o asco es tratada por nuestra cultura como si fuese suficiente para decidir si algo es sucio o no; como si no hubiese que buscar fantasías en lo que puede originar tal repulsión. Sin embargo el origen del término asco ya nos refiere a intensas imágenes emocionales, muy difíciles de generalizar y objetivar. Asco parece ser el antiguo *usco*, que procede del verbo latino *osgar*: odiar. Así, el origen de la repugnancia no estaría en la suciedad sino en pasiones negativas extremas, que nos hacen estremecernos hasta la náusea y tachar de inmundo aquello que aborrecemos. El odio es un sentimiento primario que, según Freud, experimentamos desde nuestro mismo origen frente a todo aquello que, por sernos extraño, percibimos como amenazador. El asco, en cambio, parece constituir una reacción cultural posterior y mucho más elaborada. Es tarea semiótica la de contribuir a exhumar eso sepultado y, al desenterrarlo, echar luz sobre muy diferentes aspectos de nuestras vidas.

En una entrevista de 1978, Roland Barthes, uno de los maestros de la semiótica, se refiere a ella como a *una disciplina para la libertad*. En la cultura o aun en el microgrupo en el que vivo, hay objetos que son signos de fealdad, residuo, pequeñez, mugre. Pero en toda sociedad o, acaso, en una comunidad cercana a la mía, tales objetos revisten otros significados, no menos válidos. Estoy obligada a respetar y soy libre de elegir. También puedo flexibilizar los duros caminos de mi rutina mental y hacer circular los valores, verlos cambiar relativizando y, acaso relativizando mi existencia. La voluntad de mantener fijas las imágenes de *grande, pequeño, sucio, limpio, esplendoroso, harapiento*, choca contra la nada: contra contextos que fluyen diluyéndose inexorablemente en el tiempo. Es mi capacidad de resignificar, descubrir y revalorar la que puede nutrir mi vida y esperanza.(...).

La semiótica enseña que el mundo de los signos crea el de las cosas. Si lo aceptamos, debemos admitir que hay tantas maneras de significar lo sucio como existen grupos de humanos y hasta animales. La cerda enseña a su lechón dónde defecar para que pueda integrarse a la piara. El perro se revuelca en excremento de otros animales porque el impulso de su antepasado, lobo o coyote, lo lleva a enmascarar su olor ante el susceptible husmeo de una presa virtual. No es posible hablar de lo inmundo en sí o en general, sino de ciertas fantasías acerca de la inmundicia o donde la inmundicia, sin signo social que la acuse, se vuelve imperceptible.

1 Doxa: conjunto de normas y valores no escritos y a veces no verbalizados, a través de cuya red una cultura percibe el mundo. La semiótica, en lugar de seguir a ese objeto en un recorrido recto, lo hace girar, reflejándose en los espejos de diversas culturas y recogiendo los significados rituales, folclóricos, míticos, estéticos, cotidianos que las mismas depositan en él. (pag. 10)



"Lagoon" de Matisse

Con Fernanda Montenegro*

Una pequeña película, un gran milagro



Hay algo muy claro en mi vida y es mi vocación profesional. Comencé muy temprano, trabajando a los 15 años en una radio, y a los 19 entraba ya en ese espacio maravilloso y libertario del teatro. Uno nunca sueña que la vida va a tener un desenlace tan loco, tan rico, pero así fue.

Hace 10 años, me encontré con Walter Salles que me propuso hacer una película. No se hizo en ese momento, pero 10 años más tarde se produjo un segundo encuentro y volvió a proponerme hacer la misma película. Y de repente, todo tomó volumen. También fue porque hubo un productor internacional que se interesó por la película, y una exhibidora norteamericana. Pero ***Central do Brazil*** es el resultado de la intuición de un joven director brasileño y también de muchas apuestas más para que haya sido posible esta pequeña gran película. Y sucedió el milagro: porque por donde va, conmueve.

El misterio de los encuentros

Es también el resultado de eso maravilloso que es el misterio de los encuentros. Muchas veces uno trabaja con actores altamente experimentados, talentosos, y sin embargo no se hace un contacto real, dramático, no se entra en la misma onda. A veces, hasta porque uno, a pesar de creer que se está entregando, tiene reservas, defensas - hasta inconscientemente – y el otro con quien uno se encuentra en escena pasa a ser un enemigo artístico, un enemigo en esta competición terrible que es exponerse delante de un público y tener que dar cuenta de un personaje.

Pero en el caso de Vinicius de Oliveira (Josuè en la película) sucedió un milagro. Vinicius, el actor, es un niño muy inteligente, muy sensible, muy directo y vino a filmar sin ningún vicio de interpretación; es un niño que no tiene una madre y un padre burgueses enseñándole cómo tiene que moverse, cómo tiene que mirar. Vino, digamos, en estado "bruto" y entre él y el director se creó un canal de comunicación muy positivo, hubo una muy buena onda.

Y conmigo sucedió ese misterio que se da de vez en cuando en los encuentros: él puede estar en otra cosa, pero nos miramos y sentimos que hemos entrado en la misma onda. Y entonces fue todo muy fácil, fue muy fácil trabajar con él.

Dos en busca de identidad

Y no tuve dificultades de ningún tipo porque el papel es muy rico. Hoy en día es raro encontrar en el cine, en el teatro, personajes con ese calor, con esa posibilidad de acción dramática. Dora ***(el personaje que hace Fernanda Montenegro)*** es una vieja abandonada, y eso es peor que un niño abandonado, porque un niño tiene un futuro por delante, en algún momento de su vida puede suceder un milagro, la situación social puede mejorar, tiene una vida para recorrer. En cambio la vejez abandonada se va tornando cruel, amarga, va para peor porque no tiene futuro. Los viejos, no sé aquí en Uruguay, pero en muchos países - y no sólo en los sudamericanos, o centroamericanos, sino en el mundo entero los viejos son olvidados, porque así es la deshumanización, así es la visión de la atención social de muchos gobiernos.

La película cuenta una historia que relata esa posibilidad de salvación y de atención a la vejez. Dora no es de mala entraña, es una mujer que ha tenido una regresión en su "status" social, la vejez no le posibilitó nada: un fondo de suburbio, una pensión mínima y una desesperanza grande. La película tiene un gran sentido ético, son dos personajes en busca de su identidad, uno desde su infancia y otro desde su vejez. Yo creo que son puntas de una sociedad deshumanizada que se encuentran y eso es muy rico. El niño encuentra, de alguna forma su patria en esa mujer, y ella encuentra su renacer en ese niño. Son dos personajes muy lindos. Y yo le agradezco a Dios que esto me haya sucedido y agradezco a Walter (Salles) que haya intuido este personaje.

El Brasil real y desconocido

El filme puede dar a veces una visión "no políticamente correcta" de Brasil, desde el punto de vista del gobierno actual, pero el niño abandonado no es un cliché cualquiera sino un ser humano, y la vieja abandonada, por más terrible que sea su humanidad, es el resultado del abandono social. Y creo que lo que trasmite de positivo es la fuerza del ser humano en la lucha de cada día. De repente dobla una esquina y su vitalidad, su lado mejor, aparece.

Quiero decir también que hacer esta película fue para mí un placer, recorrí Brasil, conocí una región que no conocía todavía, que es el Sertao maravilloso, con una clase de brasileños sufridos, con un carácter maravilloso, gente absolutamente noble en su forma de enfrentar la vida, con una autoestima en su pobreza que le hace a uno llorar delante de ellos. Y que son quienes mantienen vivo ese interior de Brasil a pesar de la pobreza social.

Los lugares donde filmamos son regiones elegidas antes para otras películas: el interior de Bahía, principalmente el Sertao de Bahía, el Sertao de Pernambuco. Son regiones ya visitadas por otras producciones, en los años '60, '70 pero en ese momento no hubo posibilidad de apoyo para la producción.

Ni Melodrama ni Demagogia

Central do Brazil es también una película peligrosa en el sentido que podía haberse inclinado al melodrama. El camino más fácil era hacer un balde de lágrimas, una vieja que quiere ser madre de aquel niño y aquel niño que al final se entrega en los brazos de aquella madre, con mucha lágrima, con mucha novela, con mucho folletín dentro. Pero la película es rigurosa porque en ningún momento se plantea que el problema de esa mujer sea la maternidad. El problema de Dora es un problema de solidaridad humana, de criatura con criatura. No se trata del hambre de la maternidad, de la mujer solitaria que busca amor cuidando a un niño. En este sentido yo creo que la película es "muy

primorosa" porque conseguimos hacerla en una línea muy seca sin ser inhumana, conseguimos tocar el problema social sin ser demagógicos, sin ser doctrinarios, sin estar embanderados en un partido político. Porque la película no tiene posición política, es una película que puede hablar de gente que quiere sobrevivir a pesar de todo. Se transformó en una película de visión social, que no era lo que se pretendía. Pero en la medida en que se presenta la pobreza y que hay una salvación en algún instante de la vida, se transforma en una reivindicación social. Todos somos animales políticos pero la película no sufre por ir por el camino del embanderamiento, de la adoctrinación, ni del melodrama. Y yo creo que es eso lo más profundo de ***Central do Brazil***. Y el resto fue sólo dejar fluir. Cuando trabajo no lo hago racionalmente. Por ejemplo, cuando leo una pieza y conozco el personaje, recibo una especie de impacto emocional, y sólo después trabajo con la razón. El caso es que en el cine no se tiene mucho tiempo para ese tipo de trabajo, generalmente uno vive eso la primera vez que representa, y en la segunda y hasta tal vez la tercera ocasión, pero después se transforma en algo mecánico y ya no sirve. Algunos actores tienen que repetir muchas veces el papel para adquirir una dosis de fluidez dentro de ellos. No es mi caso.

Con relación a los personajes que acepto hacer lo hago siempre defendiéndolos, y mucho, yo estoy con ellos, no puedo moralizar a mis personaje. Personalmente puedo tener una visión determinada, pero si acepto hacerlo, durante el juego, estoy con ese personaje y si ese personaje no es de una manera "moral", "honesta", yo tengo que darle credibilidad y razones para que lo sea.

El Ministerio y yo

Me voy a referir al ofrecimiento que me hizo en su momento Sarney cuando era presidente, me ofreció el Ministerio de Cultura, pero yo no acepté porque no estoy preparada para eso, no tengo vocación política. Lo cierto es que yo gusto del palco, del teatro, todo lo que tengo lo doy para el teatro. Y mi imagen pública no es la de una mujer política, metida en el juego de intereses. No me siento preparada, no tengo vocación, agradecí mucho al ex-presidente Sarney la libertad poética –como yo digo- de haber invitado a una mujer a ser ministra, a una actriz para ministra. Y es a mi juicio el Ministerio quizá más importante de cualquier país. La verdad es que todo en un país debería ser visto desde la óptica cultural, infelizmente no es así.

La cultura en Brasil en el período de Collor sufrió un golpe muy fuerte, fue un período nefasto, ese hombre logró desmontar la estructura cultural entera del país. Creo que ni cuando se pasó del imperio a la república, ni cuando la revolución militar, ni cuando se pasó de la república vieja a la contemporánea -la revolución del '30- nunca se desmontó de esa forma la estructura cultural del país. A pesar de eso cada uno continuó como pudo, soñando con que llegase su momento... Ahora se trata de una recuperación, de algo que de alguna manera siempre estuvo latente. Y se pueden recomenzar los proyectos que estaban en la cabeza, porque estaban vivos. Y la verdad es que son algunas leyes las que están posibilitando esta recuperación del cine brasileño. Creo que **Central do Brazil** es una película que está dentro de esta herencia.

El teatro no se guarda

A mi el teatro me apasiona porque es la relación persona a persona y las dos puntas son importantes, el teatro es todo humanidad, no depende de la máquina ni de que alguien grabe para trasmitirte, el teatro no está guardado en aparatos. Cada día tienes que rehacer todo para otro ser humano, yo creo que esas dos puntas se encuentran. Creo también que es un trabajo mucho más subversivo, mucho más insidioso que cualquiera, no es sólo una muestra, ni es sólo una sensación visual o auditiva, va a través de la piel, va por un toque, eso es removedor.

En el caso de Brasil, la dificultad es nuestra lengua, estamos aislados en un país inmenso, que de cierta forma se basta a sí mismo. Es un país extraño y maravilloso, en este sentido: cada estado tiene teatros extraordinarios, desde reliquias arquitectónicas de ciento y tantos años hasta modernos espacios culturales de los más sofisticados. Entonces se puede, dentro del país, siempre que se tenga voluntad de vida de gitanos, recorrerlo eternamente. Que es lo que hacemos nosotros, producimos desde el '59 modestamente, con una productora mínima, cuando se tiene más se hace más, cuando no se tiene nada se hace con poquísimo, y vamos por el país. Pero tenemos una profunda pena de nosotros mismos de no poder atravesar nuestras fronteras, de que nuestra lengua no nos facilite llegar a otros países sudamericanos. Creo que la pérdida es recíproca porque se pierde una gran platea hispánica y la platea hispánica se pierde una excelente platea brasileña.

Creo que tenemos una frontera muy próxima, el sur del Brasil está muy integrado con Uruguay, ustedes entienden nuestro portugués, nosotros entendemos el español de ustedes. Me siento muy feliz de que Uruguay nos reciba de esta manera.

* Conferencia de Prensa brindada en el marco del Festival de Cine del Mercosur. Punta del Este, febrero de 1999.

Traducción del portugués al español por Elsa do Prado.



Estación Central (Central do Brazil) Director: Walter Salles, Brasil, 1999, con Fernanda Montenegro y Vinicius de Oliveira. Fue nominada al Oscar como mejor película extranjera y a la mejor actriz. Cuenta la historia de una mujer madura y sola y de un niño de la calle que se encuentran y juntos recorren el Brasil profundo en busca de un padre mítico y ausente.

Cantora Nocturna

...AL ALBA VENID...
a Silvina Ocampo

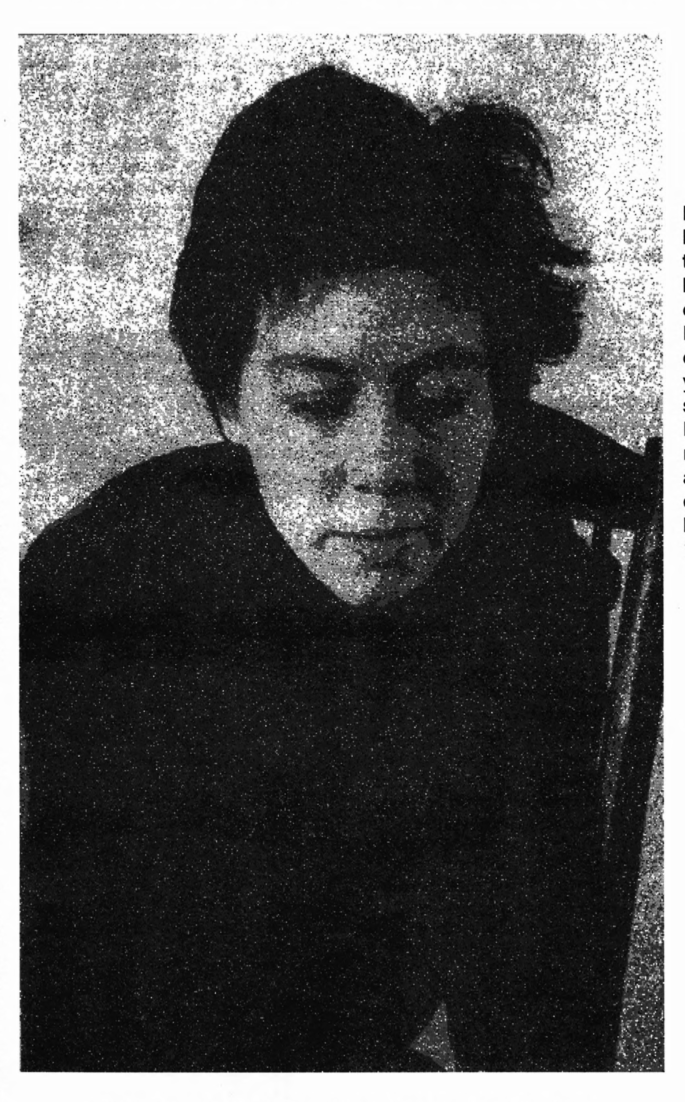
al viento no lo escuchéis,
al viento.
toco la noche,
a la noche no la toquéis,
al alba
voy a partir,
al alba no partáis, al alba
voy a partir.
La noche soy y hemos perdido.
Así hablo yo, cobardes.
La noche ha caído y ya se ha pensado en todo.

Setiembre de 1972

Estudió Filosofía y Letras, periodismo y pintura pero todo lo abandonó para dedicarse a la escritura. *"Una punzante, urgente necesidad interior la empuja en la forma de sus poemas breves como su vida, sus frases netas y negras, sus palabras cinceladas... Los temas se revelan con cada palabra y debajo de cada máscara. Y la única realidad posible es la desesperación disfrazada."* [1]

pero un día, tal vez, encontraremos refugio en la realidad verdadera
entretanto, ¿puedo decir hasta qué punto estoy en contra?

Fue a París con Olga Orozco, y se quedó a vivir varios años. Allí se hizo amiga de Julio Cortázar, Octavio Paz, Italo Calvino, Simone de Beauvoir atraídos por su personalidad melancólica y tímida pero con un gran sentido del humor. Sus pocos años de vida los vivió intensamente, junto con el miedo a la locura y su obsesión por la muerte, por eso tal vez admiraba profundamente a Rimbaud, Lautréamont, Baudelaire y Artaud. Se enamoró muchas veces, tanto de hombres como de mujeres, aunque al final de su vida ya había optado por el lesbianismo. Amó mucho y también sufrió mucho por amor.



El 29 de Abril Alejandra Pizarnik cumpliría 63 años, si la muerte no la hubiera encontrado el 25 de setiembre de 1972 cuando se suicidó.

La sangre quiere sentarse.
Le han robado su razón de amor.
Ausencia desnuda.
Me deliro, me desplumo.
¿Qué diría el mundo si Dios
lo hubiera abandonado así?

En 1966 recibe el Primer Premio Municipal de poesía por su libro **Los trabajos y las noches**. En 1968 recibe la beca Guggenheim y vuelve a París en 1969, pero ya no era lo mismo. Regresa a Buenos Aires y se encierra en su apartamento rodeada de pastillas y en 1970 hace su primer intento de suicidio. En 1971 le otorgan la beca Fullbright, que rechazó por no poder realizar el viaje. Una nueva historia de amor y desamor la vuelve a situar en la desolación y el dolor, lugar del que salió liberada al alba del 25 de Setiembre de 1972. Tenía 36 años.

Ella se desnuda en el paraíso
de su memoria
ella desconoce el feroz destino
de sus visiones
ella tiene miedo de no saber nombrar
lo que no existe

Arbol de Diana, 1962

Lupe Dos Santos

[1] Silvia Barón Supervielle en el prólogo del libro "Alejandra Pizarnik. Obras Completas".

Información tomada fue tomada del Suplemento Cultural de El País, artículo de Leonardo Scampini.

No se Puede

- No se puede.

- Pero, ¿por qué?

El padre caminaba alrededor de la habitación, movía la cabeza como si tuviera algún tornillo a punto de aflojarse y miraba a la niña.

- Porque eres una niña.

-¿Y eso qué tiene que ver?

¿Qué tenía que ver? Mayte era una niña, eso era cierto, una niña de nueve años, algo bajita y flaca, pero tenía piernas fuertes.

Eso le decían siempre sus amigos, el cómico Javier que se pasaba todo el día haciendo chistes malísimos o Salvador quien siempre parecía tener un *skate* pegado a los pies, tenés piernas fuertes, podés jugar, estamos seguros.

Pero para los padres de Mayte el asunto era diferente: ella era una niña, las niñas juegan con muñecas, hacen comiditas, se portan bien, dicen buen día, buenas tardes y todas esas cosas. ¿Cómo iba a ocurrírsele a Mayte que quería ser jugadora de fútbol?

Pero así era.

Las muñecas, medio rotas y despeinadas, terminaban siempre tiradas en el piso de su cuarto. Los vestidos rosados se le manchaban tan rápido que cuando volvía de la calle ya sabía lo que su madre iba a decir.

- Pero Mayte, ¿estuviste jugando al fútbol?

- No, mamá, me trepé a los árboles.

Jugar al fútbol, treparse a los árboles, desafiar a Javier o a Salva a jugar carreras, eran cosas que a Mayte le parecían infinitamente más divertidas que las muñecas.

Ahora su padre seguía caminando por la habitación y ponía cara de preocupado, esa cara que ponen los adultos cuando están pensando en decir algo muy importante.

- Mayte, ya sabés lo que los vecinos nos comentan casi todos los días. Vienen y nos dicen: ah, su hija es taaaan linda, qué lástima que se porte así.

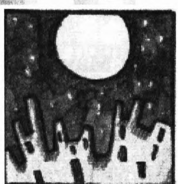
- *!Pero papá! Esas viejas son unas taradas.*

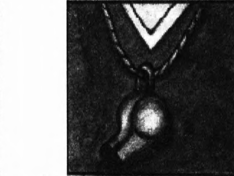
Esa era otra de las cosas que hacía enojar muchísimo al papá de Mayte. La niña no sólo quería jugar al fútbol, treparse a los árboles y correr carreras, sino que también era bastante bocasucia.

-¿Qué dijiste?

- Nada, nada; es que esas señoras son muy, pero muy molestas.









Así las cosas, Mayte se fue a su cuarto y se tiró en la cama.

Por la ventana entraba una luz suave que se partía en rayos al atravesar los visillos.

Las rayas, tan claras, se dibujaban en la pared justo encima de todas esas fotos de grandes jugadores, banderines y también algunos galanes de cine ya que, pese a lo que parecían creer todos, Mayte era en definitiva una niña absolutamente igual que todas.

Mayte miró por un rato las fotos y suspiró. Se sentía aburridísima. Además, también por la ventana se colaban los gritos y risas de los varones que jugaban en la plaza de enfrente.

¿Por qué no podía jugar así?

¿Quién decía que las niñas no pueden jugar al fútbol? Esas eran las preguntas que Mayte siempre se hacía. Le gustaba mucho pensar en las cosas. Imaginar un mundo totalmente diferente en el que los grandes campeonatos fueran jugados por mujeres.

!Qué emocionante sería!

Pero claro, como era muy lista, se daba cuenta de que eso tendría algunas dificultades, por ejemplo, las jugadoras no podrían parar el balón con el pecho.

Sonrió.

Ahora se imaginaba el final del partido, el grito de las tribunas llenas y otro problema: ¿qué harían cuando llegara el momento de intercambiar camisetas?

Nunca había pensado en eso. ¿Sería esa la razón por la que sus padres no querían que fuera jugadora?

Si era eso, pensaba Mayte, no habría problema, después de ganar un partido no cambiaría su camiseta y asunto arreglado.

Si al menos pudiera hablarlo con alguien. Con sus padres era muy difícil. Primero porque el papá trabajaba casi todo el día, y de noche, cuando llegaba cansado, se sentaba a mirar la tele.

Mayte se rió bajito.

Recordaba la cara de bobo que ponía su papá cuando miraba la tele. Era como si se fuera muy lejos. Sentado, con los ojos bien abiertos y una cara como de vaca hipnotizada, miraba primero el noticiero y después algunas de esas historias policiales.

!Muere, maldito polizonte!! No me atraparás con vida! Y el héroe, generalmente escondido detrás de una lata de basura, apuntaba su arma y contestaba:

- ¡Ríndete, Joe!

A Mayte no le gustaban esas historias, ni tampoco los teleteatros que veía su madre, esos en los que la heroína resultaba ser la madre de su padre y la hija de su hermano, quien a su vez resultaba ser el tío fallecido muchos años atrás. Oh, Carlos Segismundo! No puedo ser tu esposa porque soy tu abuela.

Lo que sí le gustaba ver era los partidos y, por suerte, cuando su padre también los veía, podía sentarse y dejarse llevar por la emoción.

- ¡Pero, papá, ese gol fue fuera de juego!

- *Estuvo bien* -protestaba entonces el padre que, como todos los hombres, creía saber mucho sobre fútbol.

- *Estaba en orsai* -protestaba Mayte que seguía concentrada en la prestancia del guardameta, con esos saltos que se convertían en vuelo cuando venía un disparo muy fuerte o las corridas de los punteros del cuadro rival.

- !Reventalo! -gritaba Mayte a sus defensores y, como por arte de magia,¡plum! el veloz puntero terminaba con la nariz incrustada en el césped.

- ¡*Bieeeeeen!* -aplaudía Mayte, y su padre, enojado, trataba de explicarle que no estaba bien pegar patadas.

- *Pero si seguía nos iba a hacer un gol* -protestaba ella.

- *Además, es hora de que estudies. ¿No tenés nada que estudiar?*

- ¡*Ufa!*

Y así terminaban casi siempre los partidos: Papá 1 - Mayte 0 y encima expulsada del terreno de juego.

Pero ahora mientras seguía tirada en su cama pensando en todas estas cosas, escuchando las risas de los varones, trataba de imaginarse cuando fuera grande y tuviera que ser igual que su madre.

!Puaj! El bebé se hacía caca y tenía que limpiarlo. Y además la comida empezaba a quemársele en el horno y justo en ese momento un vendedor llamaba a la puerta.

- Buenas tardes, señora, estoy ofreciendo este maravilloso produc...

La puerta se cerraba de golpe casi en la cara del vendedor, un humo espeso salía de la cocina, la caca se caía al piso, y...

Mayte miró otra vez las fotos, las rayas de luz. Todavía era temprano, además era domingo. Se levantó y muy apurada fue al armario. Buscó la ropa adecuada y se quitó el vestido.

Apenas minutos después, con un pantalón corto y sus zapatillas, salía hacia la calle con la velocidad de un cohete espacial.

Roy Berocay*

Pateando Lunas de Roy Berocay, periodista y escritor uruguayo.
Ediciones Mosca Hnos. Montevideo, 1991.
Ilustraciones de Rosina Revello.



PINTORAS LESBIANAS

sobre 45 años de edad

Somos un grupo de mujeres lesbianas agrupadas bajo el nombre de "Artemisia" interesadas en la situación social de artistas lesbianas. Nos interesaría tomar contacto con pintoras latinoamericanas arriba de los 45 años, con el fin de juntar material para un ensayo a publicar en una revista feminista suiza (biografía, desarrollo artístico, problemas en la sociedad patriarcal, diferencias entre Latinoamérica y Europa, "coming out" en el ámbito artístico, etc.)

¿Interesada? Nos alegraríamos si participas. Puedes contactarnos -trabajo bajo seudónimo- a través de las siguientes direcciones: artemisia.swiss@gmx.net o a nuestra casilla: Artemisia/ P.O. Box CH 3000 Bern 23 - Suiza

Un Parto Difícil

El pasado 1o. de marzo, a iniciativa del Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) y de la misión diplomática de Chile ante la ONU, nos encontramos en Nueva York un grupo del movimiento de mujeres de América Latina y el Caribe. Nuestra misión era participar en el Grupo de Trabajo encargado de la revisión, análisis y discusión del proyecto de Protocolo Facultativo de la Convención Para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer, algunas como delegadas oficiales y otras como asesoras de las delegaciones que requieran de apoyo técnico en mecanismos de protección de a los Derechos Humanos. Fue una agradable experiencia unir esfuerzos entre mujeres de organizaciones especializadas en temas jurídicos como las de CLADEM o el IIDH y las que desde la experiencia en ONG han ido transitando hacia el Estado, sin perder su fuerza y compromiso con la lucha de las mujeres.

El Grupo de Trabajo se dividió en dos comisiones: la primera integrada por quienes debatían en el salón de sesiones en calidad de delegadas o oficiales y la segunda en su papel de asesoras a disposición de las delegaciones que requirieran de sus conocimientos. En esta última se trabajaba en los argumentos para contrarrestar los sustentados por las fuerzas conservadoras que ven en el avance de las mujeres una amenaza para la estabilidad del orden patriarcal, o para absolver las dudas sobre los antecedentes e implicancias de ciertos términos jurídicos.

A partir del primer día de sesiones supimos que las cosas no serían fáciles, sin embargo, fue muy alentador identificar aún entre algunos varones delegados de países latinoamericanos a personas sensibles a las demandas de las mujeres, y con predisposición a hacer fuerza común con nosotras.

De esta manera la discusión del Protocolo Facultativo, cuyo origen se remonta al año 1991 (cuando la reunión de especialistas convocada por la División para el Adelanto de la Mujer de la O.N.U. recomendó a este organismo considerar la posibilidad de crear un Protocolo Facultativo de la Convención Para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer), constituyó una nueva experiencia, cargada de tensiones, entusiasmo y muchas ganas de avanzar.

Las dos semanas de discusión del Grupo de Trabajo en la que participaron más de 150 países, giró, entre otros, en torno a los artículos artículos 2 y 10. El artículo 2 se refiere a quienes entran en la categoría de víctimas y a quienes pueden presentar comunicaciones, por un lado, y por otro, a si la competencia del Comité se abre por violación de derechos humanos enumerados en la Convención Para la Eliminación de la Discriminación Contra la Mujer o también por el incumplimiento de las obligaciones adquiridas por el Estado a tiempo de aprobar la Convención.Las organizaciones sociales y ONG fuimos excluidas de la posibilidad de presentar comunicaciones: después de prolongados debates, argumentaciones y contra-argumentaciones, el texto señala que estas pueden ser presentadas solamente por particulares o grupos de particulares o a nombre de estos y, en caso de presentarse a nombre de una o varias víctimas, deberá ser con su consentimiento a menos que el autor pueda justificar el actuar en su nombre sin su consentimiento. En cuanto a las obligaciones, su incumplimiento quedó fuera de la posibilidad de ser motivo de comunicación o petición de investigación.

En el artículo 10 (referido al proceso de investigación), la discusión se centró en que si ésta procedería ante violaciones graves o sistemáticas de los derechos enunciados en la Convención o el incumplimiento de las obligaciones adquiridas por el Estado parte. Los argumentos en favor de la alternabilidad, es decir «graves o sistemáticas» fueron reforzados con ejemplos concretos como la esterilización no consentida o la exclusión del trabajo o la educación en razón de género, que pueden ser graves y no sistemáticas o viceversa, pero sí son actos violatorios a los Derechos Humanos. Después de arduas negociaciones, avances y retrocesos, cesiones de uno y otro lado, se logró que el texto quedara como las organizaciones de mujeres considerábamos correcto como «violaciones graves o sistemáticas».

Lo señalado con referencia a los dos artículos es solo una muestra de lo que significó la negociación de los 21 artículos del documento final del Proyecto de Protocolo Facultativo que será presentado a la Asamblea de la O.N.U. para su aprobación y posterior puesta a disposición de los Estados para su adhesión y ratificación. Fueron días y noches de ansiedad por contar con un documento efectivo para la defensa de los derechos de las mujeres, en los que los avances logrados podían fácilmente ser reconsiderados a petición de países que alegaban razones culturales y de defensa de la soberanía para oponerse a que las mujeres contaran con mecanismos internacionales de defensa de sus derechos.

El Protocolo Facultativo es un instrumento jurídico que se adjunta a un Tratado de Derechos Humanos y que incorpora mecanismos para reforzar o hacer más efectivo el mismo. La necesidad de dotar de un Protocolo Facultativo a la Convención de la Mujer surge de la comprobación de que no existían en el Sistema de Naciones Unidas procedimientos específicos para denunciar la violación de los derechos humanos de las mujeres y obtener las reparaciones adecuadas, o que posibilitara la investigación de los casos por un órgano especializado. ***Debemos recordar que el único mecanismo*** del que se disponía hasta la fecha para seguir la aplicación de la Convención por parte de los Estados, eran los informes que estos mismos hacían de sus actividades.

El Protocolo permitirá, en el futuro, que las mujeres o grupos de mujeres puedan hacer denuncias o peticiones individuales o grupales por las violaciones de sus derechos, ante el Comité de la Convención.

Pese a las dificultades para lograr su concreción, el proyecto de Protocolo Facultativo, es un instrumento valioso del cual las mujeres debemos apropiarnos e incorporar entre las herramientas de lucha por el reconocimiento y efectividad de nuestros derechos y la eliminación de la discriminación. Una acción inmediata a realizar por el movimiento de mujeres será difundir su contenido y presionar a los Estados para su ratificación y puesta en vigencia para el año 2000.

Tardó, costó pero POR FIN NACIO LA NIÑA/O.

Julieta Montano
CLADEM-Perú

ABORTO: parece que es hora de que las cosas cambien

Tres de cada cuatro adultos en el Uruguay consideran que se debería tomar alguna medida para cambiar la situación del aborto clandestino.

Menos de una persona cada cinco opina que es mejor dejar las cosas como están.

Estos son algunos de los datos aportados por una encuesta realizada por la empresa Cifra para el periódico "El País" (no precisamente muy partidario -hasta la fecha por lo menos- de la despenalización del aborto). La misma se publicó el 13 de diciembre pasado y estos son algunos de los datos que aparecen:.

Opinan que sería conveniente tomar alguna medida para cambiar las cosas: el 74% de los hombres consultados y el 78% de las mujeres. Y si se compara por nivel de educación los resultados son éstos:

con estudios primarios	68%
secundarios	80%
y con educación terciaria	90%

Cuando se les preguntó en qué circunstancias aprobarían la práctica del aborto, éstos fueron los porcentajes obtenidos, diferenciados entre Montevideo y el resto del país.

	en Montevideo	en el Interior del país
1. Si la vida de la mujer peligra	90%	79%
2. Por malformación del feto	77%	65%
3. Si la familia es muy pobre y no puede mantener otro hijo	42%	24%
4. Si la mujer es soltera y no quiere otro hijo	30%	12%
5. Si la mujer quiere abortar	23%	23%

Sólo el 4% se pronunció a favor de "controlar" más los abortos y uno de cada 10 uruguayos considera que "hay que prohibir los abortos" y "cerrar las clínicas".

Durante un debate en radio Sarandí sobre "Legalizar o no el aborto en el Uruguay" se fue recepcionando automáticamente la opinión telefónica de los oyentes. Por la línea en la que se votaba a favor de la legalización se recibieron más de 700 llamadas, en la que se votaba en contra no se alcanzaron las 300.

¿Será que los candidatos a las próximas elecciones no escuchan la opinión de la gente? Si le otorgan a estas encuestas la misma importancia que le dan a las de preferencias electorales, tendrían que poner las barbas en remojo y pensar seriamente que las cosas deben cambiar sobre la situación del Aborto en nuestro país. De lo contrario quizás decidamos votar por otro candidato. ¿Usted que piensa?

CAIRO+5



Esta vez el Vaticano y sus aliados fundamentalistas, ganaron la partida. Lo terrible es que el precio, como siempre, se paga en víctimas y el costo es enorme.

De los 79 párrafos del documento que debía discutirse en New York para decidir las Acciones en Población y Desarrollo que en el futuro debe realizar la Comunidad Internacional, sólo se trataron 43. Miles y miles y miles de dólares en evaluaciones, procesos, reuniones y más reuniones para llegar a tan poco.

Estamos hablando del Seguimiento a la Implementación de la Plataforma de Acción de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo de Naciones Unidas que tuvo lugar en El Cairo, en setiembre de 1994. ¿Sabe a qué nos referimos? Por si no lo tiene muy presente, brevemente le contamos de qué trata dicha conferencia. En la misma 180 países acordaron una serie de medidas y principios para garantizar que el aumento de la población estuviese de acuerdo con un Desarrollo Sustentable. Esas acciones deben estar basadas en el respeto de los derechos humanos, sin discriminación de ningún tipo. Antes de esta conferencia los problemas de población sólo se consideraban desde los aspectos demográficos, por lo tanto las soluciones sólo estaban pensadas en cómo hacer para controlar el aumento de la población. Luego de El Cairo y después de muchas discusiones, negociaciones, debates y más discusiones se modificó ese enfoque. El problema de la población no es sólo que aumenta, los problemas más graves de la población son que la riqueza esta injusta y desproporcionadamente distribuída, que gran parte de las personas (en su mayoría mujeres y niñas) no acceden a la educación, que no hay fuentes de trabajo, que la migración nacional e internacional es incontrolable, que nos hay servicios adecuados y de calidad que atiendan las necesidades en salud sexual y reproductiva de manera integral tanto para adultos como para los y las jóvenes. Que la pandemia de VIH/SIDA no para de aumentar y la población jóven es la más afectada, que el embarazo adolescentes crece en todos los países, que el aborto inseguro es una de las principales causas de muerte materna en los países pobres, etc. etc. etc.

De allí que fuese un gran triunfo (donde mucho tuvimos que ver las organizaciones de mujeres) que esa Plataforma de Acción aprobada en El Cairo contuviera acciones tendientes a enfrentar todos estos problemas y a tratar de solucionarlos a corto, mediano y largo plazo.

A cinco años debía evaluarse lo realizado por los países y ver en qué medida estaban cumpliendo los compromisos que asumieron en aquella oportunidad. A tales efectos se hicieron reuniones regionales temáticas, encuestas elaboradas por el Fondo de Población de Naciones Unidas (a las que respondieron 132 países), monitoreos, investigaciones, de donde salieron muchos documentos que identificaron los avances y los obstáculos que impidieron cumplir con lo planificado. Para eso era la reunión preparatoria organizada por Naciones Unidas en Nueva York, realizada del 22 al 31 de este marzo. Para acordar las acciones futuras que permitan avanzar y superar los obstáculls.

Pero, lamentablemente, no fue eso lo que sucedió. La Santa Sede, los países con gobiernos confesionales (como nuestra vecina Argentina) y los fundamentalistas como Egipto y Sudán lograron su propósito: reabrir las discusiones realizadas en El Cairo sobre la familia, los derechos sexuales y reproductivos de los adolescentes, los servicios en salud sexual y reproductiva. Entorpeciendo el desarrollo de la reunión hasta impedir que se finalizara con un documento consensuado. Por supuesto que también fueron responsables las otras delegaciones que no tuvieron una participación calificada, preparada, con conocimiento del debate y que sólo se limitaron a quejarse de lo terrible que era la reunión. Como también tienen su cuota parte de responsabilidad las instancias

CAIRO+5

de Naciones Unidas que no hicieron nada por re-encausar la situación y destinar los miles de dólares que costó esta reunión en NuevaYork para cumplir con la tarea encomendada: tener el documento que debe aprobarse en la Asamblea General Extraordinaria el 30 de junio próximo.

Entre tanto, los recursos que deben aportar los países donantes, cómo los que deben destinar cada uno de los países, siguen sin aportarse. De los 5.700 millones de dólares que ya deberían existir para llevar adelante acciones en población, sólo se ha destinado el 35%. Y se está a años luz de conseguir los 17.000 millones que se han calculado como indispensables para hacer frente a todos estos asuntos en el año 2.000.

Para que no nos olvidemos, y para que cada quién asuma la cuota parte de responsabilidad que le compete, es importante resaltar que este **"pequeño" problema de la falta de recursos** no pudo ser discutido gracias al Vaticano, a los musulmanes fundamentalistas, al gobierno de Menem, al de Guatemala, al de Nicaragua. Y, también a la inoperancia de muchos de nuestros gobiernos,sus delegaciones oficiales y los mecanismos poco precisos del Sistema de Naciones Unidas.

Entre tanto la mayor parte de la población, las mujeres, los y las niñas, los y las jóvenes, siguen pagando las consecuencias.

L.A.

CAMPAÑA PARA CAMBIAR EL "STATUS" DEL VATICANO EN NACIONES UNIDAS.

El Vaticano es la única institución religiosa considerada como un "estado no miembro", dentro de Naciones Unidas. Este "status" le confiere a la Santa Sede el privilegio de ser la única voz religiosa que puede participar en las discusiones y decisiones de la Asamblea. Y con esa voz acostumbra a entorpecer las decisiones que usualmente se toman por consenso.

"Temas como población, salud y desarrollo son demasiado importantes para permitir que una organización no gubernamental como lo es la Iglesia Católica Romana detente ese poder excesivo que ninguna otra religión comparte", dijo Frances Kissling ya en 1995 cuando se intentó cambiar el "status" durante la reforma de Naciones Unidas.

Aunque la Santa Sede haya hecho contribuciones positivas para la paz y la justicia, esto no justifica el otorgarle "status" de estado a una institución religiosa. "Otorgar privilegios gubernamentales a lo que en realidad es un cuerpo religioso es una diplomacia muy cuestionable", dice uno de los pasajes de la tarjeta postal dirigida a Koffi Annan, Secretario General de Las Naciones Unidas. Dicha tarjeta forma parte de la Campaña revitalizada por el Grupo de Católicas por el Derecho a Decidir y que es apoyada por más de 70 organizaciones de todo el mundo.

Para adherirse a esta campaña se pueden comunicar con las oficinas de Cotidiano Mujer, en Salto 1265, teléfono 4030374 para obtener la cantidad de tarjetas postales que necesite. Esperamos su adhesión.

Como para no olvidarse:

A mediados de 1998 la población mundial fue de 5.900 millones de personas, 4.700 millones de esas personas viven en las regiones menos desarrolladas, y 1.200 millones en las regiones más desarrolladas. El 50.4% de la población son hombres y el 49.6% mujeres.

Hay más de 1.000 millones de jóvenes entre 15 y 24 años de edad en el mundo, representando la masa más numerosa jamás registrada en estas edades. Especialmente las menores de 18 años, son las más vulnerables a los embarazos no deseados, a la violencia sexual , las más expuestas a la mortalidad y morbilidad materna y las más propensas a contraer enfermedades de transmisión sexual en particular el VIH/SIDA.

Los abortos que se llevan a cabo en malas condiciones siguen siendo un problema de salud pública y una de las principales causas de mortalidad materna. Se calcula que cada año se producen 20 millones de abortos en malas condiciones en los países en desarrollo y que unas 80.000 mujeres mueren a causa de ello.

A pesar de que en los últimos años las tasas de pobreza han disminuido considerablemente en muchos países, los avances no han sido uniformes; sigue habiendo más de 1.300 millones de personas clasificadas como pobres en el mundo.

La región de Africa al sur del Sahara recibe desde 1995 el mayor porcentaje de la asistencia para actividades de población. Asia y el Pacífico es la segunda región que más fondos ha recibido. Ambas totalizaron el 52% de toda la asistencia internacional en 1996. América Latina y el Caribe tuvo el 19% de los fondos de asistencia en 1994, cifra que disminuyó a menos del 13% en 1997.

(Fuente: Naciones Unidas, Consejo Económico y Social, E/CN.9/1999/PC/2, 7 de enero de 1999, y PC/3, 17 de febrero de 1999)

28 de Mayo: "Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer"

Como todos los años la Campaña del 28 de mayo concentra la atención sobre alguno de los problemas que afecta la Salud y la Vida de las Mujeres. En esta oportunidad el eje está en las y los adolescentes y jóvenes y cómo la falta de una atención adecuada en salud sexual y reproductiva afecta sus vidas y el desarrollo de una sexualidad gratificante y segura.

En nuestro país la actividad que MYSU (Mujer y Salud en el Uruguay) va a llevar a cabo es un Foro- Debate sobre las relaciones entre la sociedad civil y el estado para analizar cuáles serían los mecanismos necesarios que permitieran la participación en la elaboración de políticas públicas en salud sexual y reproductiva.

Si su organización trabaja en este tema. Si Ud. forma parte de alguna instancia del Estado que lleva adelante programas vinculados a la salud o la educación. Si participa de una policlínica o de un centro comunal y la sexualidad de los y las jóvenes es parte de sus preocupaciones. Si brinda servicios de planificación familiar. O si el tema le interesa. Pueden participar para compartir sus ideas y propuestas.

La cita es el Viernes 28 de mayo de 19:00 a 21:30 horas en el local del Sindicato Médico del Uruguay, en la calle Bulevar Artigas frente al Hospital Pereira Rossell. Por más información pueden comunicarse con MYSU a los teléfonos 402-4180; 409-5651 y 400-9441, o por correo electrónico a: mysu@adinet.com.uy

Sus aportes y experiencias son indispensables, no dejen de participar.

A un año de la denuncia

Un año atrás, Zoilamérica Narváez Murillo sorprendió a Nicaragua y al mundo al denunciar, en un testimonio público, que su padrastro, Daniel Ortega (ex presidente de Nicaragua y líder del Frente Sandinista de Liberación Nacional-FSLN) abusaba de ella sexual, física y psicológicamente, desde los once años de edad. Al tomar conocimiento de la denuncia, la opinión pública nicaragüense se dividió en tres: los que creen en su denuncia, los que rechazan abiertamente su versión de los hechos y los que aún están a la expectativa.

Lo cierto es que al día de hoy Daniel Ortega no ha podido ser sometido a juicio porque se escuda en su inmunidad de diputado.

Muchas preguntas surgen de esa actitud. Si no fuera cierto lo que Zoilamérica Narváez denuncia ¿por qué ampararse en su inmunidad? ¿Cómo puede candidatearse a presidente ignorando la gravedad de la denuncia sin esperar una dilucidación del caso? ¿Dónde quedó el sueño revolucionario de la Nicaragua de los 80?

Reproducimos parte de la entrevista realizada a Zoilamérica por Roberto Fonseca para el diario "La Prensa" de Nicaragua, el 2 Marzo de 1999.

En tu carta de hace un año, escribiste que habías analizado todas las implicaciones que se derivarían de tu denuncia contra Daniel Ortega. ¿En realidad analizaste todas las implicaciones o durante estos doce meses han surgido algunas que no previste?

Cuando decidí hablar, tenía claro dos cosas: la primera, que algunos rechazarían mi denuncia o sea, que no me creerían; y la segunda, que podía sucederme cualquier cosa. Sobre esto último, algunos me decían que podían matarme y hasta lloraron antes de tiempo. Sin embargo, hay varios aspectos que no medí, por ejemplo, la reacción de mi madre. Realmente no la esperaba y esa ha sido la parte más difícil, en lo personal, a lo largo de este año. En segundo lugar, creo que no dimensioné el poder de ese hombre ni su cinismo. Es decir, esperaba que de alguna manera él reconociera su abuso contra mí desde los once años, pero me equivoqué. Tampoco esperaba tanta agresión desde el mismo partido. Y finalmente, en estos meses ha sido difícil también sobrellevar a diario el estigma de mujer abusada. Pero no me arrepiento porque haber detenido el abuso me ha dado la fuerza para enfrentar cualquier tipo de circunstancia. Creo que lo que he vivido este primer año, no es peor de lo que viví antes.

Tengo entendido que tu mamá se acercó, no sé si es en busca de un arreglo extrajudicial, ¿qué pasó?

Realmente lo que ambas tratamos fue de conversar, ya que para mí una de las cosas más difíciles de mi vida tiene que ver con ella, con lo que ella representa. Soy su primera hija, soy mujer; entonces la actitud de mi madre antes y después de la denuncia, me llevó a necesitar hablar con ella. Yo la busqué y tengo que agradecer que estuvo allí, y tengo que reconocer el impulso que ella tuvo de encontrarse conmigo y de buscarme en distintas ocasiones, pero nuevamente fui ilusa como vos dijiste.

Tenia muchas esperanzas, y ese día me vestí como una niña que iba a ver a su madre, de color rojo porque iba con mucha ilusión, pero nuevamente pudo más la lealtad hacia el hombre y su interés en preservar lo que ella tiene hoy como familia.

¿Te propuso algún arreglo extrajudicial?

Bueno, sí, obviamente, pero mi problema no es con ella. Tampoco acepto llegar a algún tipo de arreglo con él como condición para poder estar con ella. Es imposible.

¿Te han propuesto que te retractes?. ¿A cambio de qué?

A cambio de recuperarlos como familia. El proceso judicial por supuesto se detendría y ellos ofrecen a cambio, una declaración en la cual las cosas no quedan del todo claras. Pero yo insisto en que esta situación que yo viví se llama abuso sexual y ésa es la manera en que debe mencionarse. Yo no acepto ninguna posibilidad que no pase por el reconocimiento explícito y claro de las responsabilidades que este hombre tuvo con relación a lo que yo he vivido. Tengo que ser la primera en exigir que se esclarezcan los hechos, porque tengo un compromiso con demostrar la verdad de mi palabra.

¿Te bastaría que, por ejemplo, Daniel Ortega leyera una declaración igual que Clinton y dijera que tuvo una relación impropia con su hijastra Zoilamérica?

Aquí ha ocurrido mucho más que una relación inapropiada, es decir, tiene nombre y se llama incesto, ese delito se llama abuso sexual, violación, abuso deshonesto, se trata de agredir sexualmente a una niña de once años y continuar agrediéndola hasta casi los treinta años.

¿Por qué Daniel Ortega tiene tanto miedo de enfrentarte en un juicio?

Por el poder de la verdad, porque no creo que pueda estar frente a frente y decir que el abuso no ocurrió. Él está acostumbrado a hacer un "show" ante las cámaras, a manejarse políticamente, pero no creo que pueda sostener su mentira estando expuesto a un interrogatorio. ¿Por qué no se enfrenta a la demanda judicial? Un ofensor de menores lo que típicamente hace es poner en tela de juicio el testimonio de la víctima. En todo caso, lo que puedo decir es que no soy la única.

¿Te sentirías recompensada con verlo preso?

Siempre pienso en mis hermanos, siempre pienso en mi madre, pero ese sería el final.

¿Te sorprendería si resultara ser el candidato del F.S.L.N. en las próximas elecciones?

Siempre quiero creer que va haber algo de consciencia en la decisión de cada nicaragüense al ejercer su voto, pero quiero que cada nicaragüense crea en mi, y vean que ese hombre, al que pueden elegir como presidente, es un violador de niñas. O sea, que vean el riesgo de elegir como presidente a un enfermo sexual, y que por lo tanto no se debe volver a poner en una situación de poder a alguien que fue capaz de destruir mi vida y la vida de otras personas.

L.D.S.



Suscripción:

Anual por 3 números incluído envío:

Uruguay $ 100
A.Latina y el Caribe U$S 25
Del Norte y Europa U$S 30

Nombre: ______________________________

Dirección: ______________________________

Forma de Pago: en efectivo o con cheque a nombre de Elena Fonseca o Lilián Celiberti, pagadero contra un banco norteamericano.

III Epoca Nº 29
Abril - Junio 1999 - Montevideo - Uruguay - $ 30